

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК I. Ч. 70. Джерзі Сіті, Н. Дж., субота, 28-го березня 1942.

No. 70. Jersey City, N. J., Saturday, March 28, 1942.

VOL. I.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE.

Переможемо, Або Згинемо, Заявляє Ген. МекАртур - Совети Мусять Дістати Повну Допомогу, Ім Обіцяну, Домагається През Рузвелт - Не Буде Страйків в Часі Війни, Запевняє Конгрес Організоване Робітництво

МЕКАРТУР КАЖЕ, ЩО „ДУХ ВІЛЬНОЇ ЛЮДИНИ ПЕРЕМОЖЕ НЕВІЛЬНИЦТВО“

КАНБЕРА (Австралія). — Ген. Доглас МекАртур, головнокомандуючий військ Об'єднаних Держав на південнозахідному Пасифіку, сказав в австралійському парламенті: „Ми переможемо або загинемо, а щоб досягнути цього, я прирікаю для цієї цілі всі могутні ресурси моєї батьківщини та кров моїх земляків“. Говорячи на бенкеті влаштованому в його честь, ген. МекАртур сказав, що не може бути компромісу між ворогами та Об'єднаними державами, які, як він сказав, „є заангажовані у великому поході особистої свободи проти невилічливості“. Далі він твердив, що рішення доложити усіх старань, щоб досягнути остаточну перемогу. Бо „наші кермує військовий дух вільного чоловіка, що є на послугі справедливої справи“, казав генерал. А цей воїнський кодекс вільної людини перевищить всі етики та філософії, які тільки були знані світові. Бо цей дух обіймає все те, що є добре, а осуджує зло.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАИВАЄ ДО ПОСИЛЕНОЇ ДОПОМОГИ РОСИ
ВАШІНГТОН. — Президент Рузвелт розіслав листи до різних відомствальних чинників, включаючи також департаменти війни та морської, в яких напівну, щоб усунути всі перешкоди для висилання всякої допомоги для Советського Союзу. Доставка американської допомоги, каже президент, не йде так, як це було прибічно на конференції в Москві. Президент допускає можливість отягання цієї допомоги, бо Америка сама тепер у війні. Однак він сподівався, що до 1. березня всі ці недомогання будуть усунені та большевицький уряд зможе дістати якнайбільшу поміч з Америки. Між урядом Злучених Держав і СССР ведуться переговори в справі нової фінансової допомоги Советам у сумі одного біліона доларів. Хоч президент настоює на всебічну доставку воєнних матеріалів, то не всі члени уряду поділяють такий погляд. Деякі з них є тої думки, що Америка сама потребуватиме в короткі якнайбільше всякого озброєння та амуніції, а крім того їй треба вишколювати також свою власну армію. Ще інші знову твердять, що замало присвячується уваги Близькому Сходу, де німці пригортаються до офензиви. Та поки що майже одностайною є оцінка, що німці приготували стільки війська на советському фронті, що без всебічної помічі з Америки та Англії Совети матимуть великі труднощі з давно готуваною німецькою весною офензивою.

РОБІТНИЧІ ПРОВІДНИКИ ПРИРІКАЮТЬ, ЩО НЕ БУДЕ СТРАЙКІВ

ВАШІНГТОН. — Ф. Морей, голова Конгресу Промислової Організації та В. Грін, голова Американської Федерації Праці, запевнили конгрес, що їх організації повдержаться від всяких страйків на час існування війни. Є це перший раз в історії американського організованого робітництва, коли воно через своїх провідників робить уступку з свого найбільшого привилею, а це права на страйк, найсильнішої зброї робітництва в його боротьбі за робітничі права. Обидві організації рівнож зреклися бонусів за працю в неділі та свята, однак далі домагаються додаткових платень поза 40 годин праці в тиждні.

СТЕНДАРД ОЙЛ КО. ЗРАДИЛА ТАЙНУ ВИРОБУ СИНТЕТИЧНОЇ ГУМИ НІМЦЯМ

ВАШІНГТОН. — Турман Арнолд, заступник генерального прокуратора, зізнаючи перед комітетом Трумана заявив, що „Стендард Ойл Ко.“ відмовилася дати патент на синтетичну (штучну) гуму американському та британському уряду, однак показала як її виробляється німецькій фірмі І. Г. Фарбеніндустрі перед вступленням Америки у війну. Він твердив, що виріб синтетичної гуми згаданою американською компанією був дешевшим та кращим ніж цей, що його продукують в Німеччині. На основі документів компанії стверджено, що управа її думала держати звязки з німецькою фірмою без огляду на це, чи Америка піде до війни.

ВІШІ ДАЄ ПОВНУ ГАРАНТІЮ НЕВТРАЛЬНОСТІ

ВАШІНГТОН. — Американський уряд є вповні задоволений з тих гарантій, які йому дав французький уряд Петена під час останніх переговорів в справі повної неутральності Франції. Крім заяви, що французька флотія не піде в руки німців, французький уряд рівнож згодився не посилати жалючих харчів чи газоліни до Лібії. Однак відносини між Францією та Америкою є далі залежні від кожночасного потягнення Віші.

ЗІСТРІЛЕНО ЧОТИРИ ЯПОНСЬКІ БОМБОВИКИ НАД БАТААНОМ

ВАШІНГТОН. — Японські літаки поновно налетіли на Корейдор, правдоподібно, щоб знищити укріплення до Манільського Заливу, що є ключовою позицією цілого Батаанського півострова. В налеті брало участь 54 літаки. Американська протилетунська артилерія зістрілила чотири японські бомбовики. Однак школи заподіяні тим рейдом, є майже незначні. На батаанському фронті були малі сутички між американсько-фліппінськими та японськими військами. Сподіваний японський наступ ген. Ямагіти, як видно, знову відложений.

АМЕРИКАСЬКІ ЛЕТУНИ АКТИВНІ НА БУРМСЬКОМУ ФРОНТІ

КВАТИРА АМЕРИКАНСЬКОЇ ДОБРОВОЛЬЧОЇ ГРУПИ (Центральна Бурма). — Американські летуни, що є при китайській армії в Бурмі, віднесли знова блискучі перемоги над ворогом. І так два розвідні літаки знищили 15 японських літаків, а кілька запалили на землі. Знова інша група „Літаючих Тигрів“ стрінула в повітрі біля 100 японських літаків, які налетіли на американські леднища та збила кілька літаків.

НАЛЕТІ РАФ НА НІМЕЦЧИНУ

ЛОНДОН. — Вже третій день британська повітряна сила масово налітає на німецькі території, зокрема на Рурщину, і їх бомбардує. Вона також бомбардує французьке прибережжя, де німці потворили свої ріжні бази. В однім нальді британці втратили 14 бомбовиків, але водночас знищили вісім німецьких літаків. Також заподіяли німецьким фабрикам великі втрати.

НІМЕЦЬКИЙ НАЛЕТ НА МУРМАНСЬК

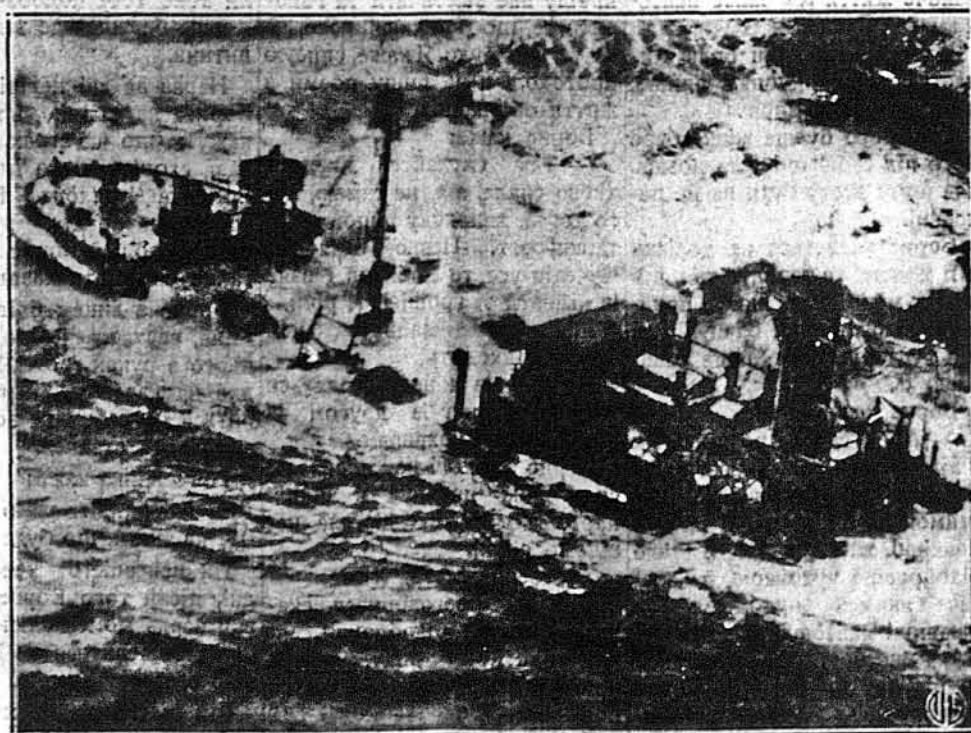
МОСКВА. — Біля сотки німецьких літаків наїхало на советський порт Мурманськ і його бомбардувало. Советські кола сподіються, що це тільки початок тих налетів і німці старатимуть той порт далі бомбардувати. Бо через той порт йде багато помічі для Советів. Німці свій дотеперішній неуспіх в Советях оправдують тим, що Советам багато помагали чужі держави. Вони ту поміч захоцють припинити. Мабуть, що за Мурманськ зведеться вже в короткому часі велика битва.

БОМБАРДУВАННЯ МАЛЬТИ

КАІРО. — Німецькі й італійські літаки знов виконали масовий налет на британську твердиню на Середземнім морі, Мальту. Вони бомбардують Мальту постійно і старуються тим обмежити її боеву здібність. Але Мальта дуже добре боронена. Останній раз, під час німецько-італійського налету, німці з італійцями втратили дев'ять літаків, а британці ні одного.

ЯПОНЦІ В БУРМІ РОБЛЯТЬ ПОСТУП

ЛОНДОН. — Японські війська в центральній Бурмі роблять поступ вперед. Вони двома колонами наступають на місто Пром. Також замкнули перстень біля міста Тунгу. Цього міста обороняють китайські війська. Вони добре окопались і є надія, що вони видержать наступ до пори, доки не приїде скріплення.



ТРАГЕДИЯ НА МОРИ. Люті хвилі не лише загнали цей вантажний корабель на скелі коло Сейбел Айленда, в Новій Шотландії, але й пиймали немовби в пастку його 38 моряків. Моряки канадської флотії мусіли ризикувати своїм життям, щоби врятувати моряків корабля. Десять моряків згинуло, як передня частина корабля відломалася від решти під ударом хвиль.

ЧОРЧІЛ СТВЕРДЖУЄ ТРУДНОЩІ НА АТЛАНТИСЬКОМУ ОКЕАНІ

ЛОНДОН. — Британський прем'єр Вінстон Черчилль висловив минулого четверга до представників Консервативної Партії промову, в якій сказав, що труднощі на Атлантисському океані внаслідок скріпленої ворожої акції знов побільшилися. Тепер британські й американські кораблі не можуть переїздити Атлантику з такою певністю, як це вони могли виконувати минулої осені. До труднощів на Атлантику причинилася й війна на Тихім океані, яка відтягнула чимало сил Об'єднаних Держав. Але це явище, говорив Черчилль, який ніколи не представляє справ у неоправданому рожевім світлі, переходове і воно незадовго зміниться на краще. Він не обіцявав слухачам скорої перемоги. Всетаки він сказав дещо відрадніше від того, що говорив минулого року. Тепер він сказав, що справи стоять так, що тяжко уявити собі програ Об'єднаних Держав. Програ моглаб наступити лише внаслідок їх власних великих помилок, внаслідок розсварення між собою та невикористання для спільної цілі своїх величезних ресурсів.

ЗАТІСНЕННЯ ЦЕНЗУРИ В АНГЛІ

ЛОНДОН. — В лондонському парламенті міністер інформації Брендан Бреккен заявив, що британський уряд задумує затіснити цензуру на ті вістки, що виходять з краю за границю. Уряд часто апелював до чужих журналістів, щоб самі наклали на себе цензуру і не писали нічого такого, що приносилоб шкоду воєнним зусиллям Об'єднаних Держав. Але чужі журналісти часто не орієнтуються в тім, що є шкідливе. Зокрема уряд буде гостро цензурувати ті новинки, які можуть викликати прикий настрій поміж поодинокими союзниками. З тих причин будуть підлягати цензурі навіть цитати подані з британських журналів та газет, чи публічних промов, чого дотепер не було. Також буде затіснена домашня цензура на критичні завваги, які відносяться до армії. Бо часто домашні „стратегі“ несправедливо осуджують армію за її невдачі, хоч ті невдачі не повстали внаслідок занедбаня з боку армії чи з браку хоробрости воєняків.

СМЕРТЬ 50,000 КИЇВЛЯН ЗА ЧАСІВ НІМЕЦЬКОЇ ВЛАДИ

МОСКВА. — Американський журналіст Ральф Паркер, що перебуває тепер в Москві, дістав відомість, що в Києві за часів німецької влади згинуло з рук окупантів 50,000 мешканців. Німці нещадно розправляються з усіма елементами, що можуть бути їм шкідливі. Вони за найменше підозріння стріляють росіян, українців і живих. Ці інформації мав принести один чоловік, що втік знід німецької влади. Він говорив, що Київ знаходиться під мілітарною владою німців, хоч на зверх німці дали для міста української самоуправи. „Лялька“ влада міста, однак, не може видати найменшого розпорядку не діставши наперед для того розпорядку затвердження від німецької мілітарної влади.

КРИПС ГОВОРІТЬ З ГАНДІЕМ

НЬЮ ДЕЛЬГІ. — Сер Стафорд Крипс запросив на розмову Магату Гандію. Ганді прийняв запрошення з додатком, що він далі є проти всякої війни і проливу крові. Колиж Крипс всетаки хоче з ним говорити, то він негайно вибереться на зустріч, відповів Ганді. Крипс тимчасом постійно розмовляє з ріжними індійськими представниками: з гіндуськими націоналістами, з магомеданами, з магараджами. Він їм всім заявив, що він привіз з собою певні пропозиції від британського уряду і хоч ті пропозиції дещо можна змінити, але головні засади мусять остатись незмінні. Індійці можуть їх прийняти або відкинути.

ПЕТЕН ГОВОРІТЬ З ЛЯВАЛЕМ

БЕРН. — Маршал Петен мав розмову зі своїм бувшим заступником, Пером Лявалем, якого він рік передтим убував за його занадто пропінну співпрацю з німцями. Покищо французьке населення не є повідомлене про ту розмову, але ту вістку вже в короткому часі випустить французький уряд. Ніхто не догадується про причини тої розмови. Дехто припускає, що коли Росія зазнає з весною цілковитої невдачі, то Ляваль готов знов відгравати в французьких державних справах важливу ролю.

ПШЕНИЦЯ ДЛЯ ГРЕКІВ

БЕРН. — Завдяки посилки з боку Об'єднаних Держав семи тисяч тон пшениці до Греції хлібний пайок греків побільшився на 25%. Цей хліб розділяє поміж населення міжнародний Червоний Хрест.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.,
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед
появою числа, в котрім оголошення хочє мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

3 Канади належить псилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

Не Завдаємо Америці Клопоту -- Україною

З різних боків, теж і з урядових кол, пригадується громадянству, що всім нам треба пам'ятати, що ми в першу чергу — американці. Тим хочеться сказати, що які глибокі не були наші почування до „старого краю“, то на першому місці повинен бути завжди — інтерес Америки. Легко догадатись, що ті завваги (цілком справедливі!) відносяться головню до Європи, до європейських країв і народів. Отже відносяться теж і до тих, що мають сентимент і до України та до українського народу. Саме тому порушуємо теж і справу нашого відношення до „старого краю“.

Немає двох слів, що в нас, що є з української крові, такі є сентимент до України. Це сентимент до української пісні. До українського народнього танку. До українського мистецтва. І до таких борців за поступ і волю, якими є Тарас Шевченко чи Іван Франко. І в нас теж чується до терпіння українського народу. Є відраза до насильства, якого доконувано над українським народом та якого він і досі не позбувся. І є подив для боротьби українського народу з тим насильством. А з тим усім є і охота, оскільки можливо, тому народови допомогти, щоб сталося в Україні те, чого бажав собі її геній: Щоб і на українській землі запанував праведний закон Вашингтона.

Не знаємо другого такого народу в світі, щоб устами свого найбільшого генія міг так виразно змалювати свої політичні й соціальні бажання, беручи собі при тому за взір той край, в якому живемо і якого ми є горожанами. А коли так, то беручи річ з ідеального боку, ми такі повинні почуватись в такому випадку хоч до того, щоб тому народови, що нас бере собі за взір, давати принаймні моральну допомогу, щоб так сталося, як він сам собі бажав. І на цю обставину повинні звертати увагу принаймні ті американці, що є з українського роду.

Україна не домагалась від Америки ніколи того, щоб американські сини ішли за неї свою кров проливати. Український нарід не обтяжив американської державної скарбниці позичками. Він тільки прохав, щоб Америка впливала на інші держави, щоб вони придержувались американських засад, зокрема таких, завдяки яким Америка допомогла їм минулої війни виграти війну і спасти свою свободу. Він тільки благав, щоб Америка не давала гроша і зброї таким, що ломлять її власні засади і проклямації.

Чи ми, що те все передавали, справляли тим який клопіт Америці? Чи ми, що давніше опирались на президенті Вилсоні й його 14 точках, а нині опираємось на Атлантійський Чартері президента Рузвельта — справляємо тим президентів чи урядови клопіт? Ні! Ми хіба помагаємо, щоб перемогли ті американські чесноти і правди, що голосяли і голосять визволення усім поневоленним, а в тому, зовсім природно, теж і тому українському народови, з якого походимо і якому теж бажано волі.

Михайло Зошенко.

МОРОКА

І він зібрав річи тай саме переходить до неї тай так про жінку відзивається:
— Я відходжу від неї, бо я побачив усю її дрібнобуржуазну дійсність. Вона в такі героїські часи раділа, що мені рекомендації не дали. Я їй ніколи того не прощу й кожний раз, як побачу її, буду напевно терпіти та сумувати. Краще я піду від неї. Та я не хочу даром покинути її. Я їй дам рублів сто або дев'яносто, і хай вона, дівчол, не встраває в мої серцеві справи.

Жінка каже:
— Ось і так. Яж вам говорила.

Тоді племінник Володко разом із Борисом Андрієвичем вміють переносити річи до Хведосі тай там увесь вечір празнують величний бал.

Шестого дня знову в кімнаті роздаються крики, вигуки та жіночі сльози.

— Що таке? Перепрошую. Даруйте, що сталося?

— Ах, це знаєте, в Бориса Андрієвича в очі вкрали всі гроші.

Рисується чудовий образ жаху та потрясіння. Сам Борис Андрієвич лежить на ліжку з пикою, блідий, наче стіна. Він шепче слова счудування та розповідь руками, показуючи тим силу свого душевного терпіння.

Тут же рядом на отомані лежить без пам'яті Хведося. Її вкрали пантофельки та пальто.

Тут же виявляється, що Борисів племінник Чучелів не здав іще іспиту на шофера, пропав невідомо куди. Рисується образ підлої крадіжки з боку його несамолюбного сваяка.

Тоді нараз появляється Хведосин брат, або чорт його знає хто. Також здається, з чучолів. Зі значком ГТО.

Він майже нічого не каже та лише ногами викидає зайвих льокаторів із кімнати.

ЗА ЩО ШАНУЮТЬ

Нью Йорський щоденник „Пост“ помістив оподі в своїй першій передовиці звітні у-вати про польські газети, що нині видаються нелегально в Польщі під німецькою окупацією.

Як видно з статті, редактори американського щоденника в Нью Йорку гордяться тим, що й вони належать до той професії, котрої члени в Польщі сповняють своє суспільне завдання повідомляти громадянство про події життя, не зважаючи на страшні кари, якими німецька окупаційна влада грозить кожному, що видає підпольну газету.

З тими поляками, які піймани на видаванні газети будуть безпощадно й чимсорше розстріляні, „Нью Йорк Пост“ порівнює тих американських газетярів, які на стільки не мають зрозуміння для завдання газети в демократичній країні, що живаючи своїх газет не для вияснення, але для затемнення справ, для перекручування фактів, для викривлювання правди.

Має „Нью Йорк Пост“ тут на думці фальшиву кампанію деяких газет проти законної заборони робітникам працювати понад 40 годин у тиждень. Кампанія була фальшива, бо закон не забороняє робітникам працювати понад 40 годин у тиждень, а тільки постановляє, що праця понад такі години має бути платена краще. Ці несовісні газети закликають читачів вивольняти приготівані для них готіві купони з протестами й висилати їх до своїх конгрес-

менів, і „Нью Йорк Пост“ не сумнівається, що багато читачів це певно й зробило, зовсім не застановляючись над тим, що роблять.

І власне з тими читачами несовісних газет, які навіть не хочуть вглянути в поведінку своїх газет, можна знову порівняти читачів різних „підпольних“ газет по різних краях, окупованих Гітлером і Мусоліні, не лише в Польщі, але й в Чехії, Сербії, Греції, Бельгії, Голандії, Франції, Норвегії, читачів, що цінять свої газети й подані ними інформації так високо, що навіть не вагаються їх читати, хоча знають, що зловлені на посіданні такої газети вони будуть розстріляні або повішені з блискавичним посліхом, хіба що перед тим ще будуть мучені за імена своїх „спільників“.

На вістку про умовини, серед яких польські редактори видають свої газети, наповняють серця американських газетярів почуттям гордості, що мовляв і вони належать до той самої професії. І серця читачів усякої газети, що поширяє знання, теж можуть наповнитись гордістю, що й вони посередню причиняються до підтримання цього фаху, що в обличчя тиранів є здібний на героїські зусилля й жертви. І ніщо казати, що народ, який видає за себе людей, які готові віддати такі жертви за справу свободи відомостей, дає цим самим свідомство, що його властиво ніхто свободи ніякої позбавити не може.

Вплив гуми на нашу цивілізацію

Є казка, що через маленького цвяшка вояк втратив життя: В підкові його коня зломився цвяшок. В часі бою підкова відлетіла; кінь спиткнувся, вояк з нього злетів; надіхали вороги і зарубали вояка шаблями. Все це через маленького цвяшка.

В нинішніх часах таких „цвяшків“ є багато на кожнім кроці, але чи не найважнішим з них є — гума, якої доставляла головню нідерландська Індія. Далеко від Америки її натовчували з гумових дерев, опісля відповідно перерабляли і в грубих пластинках спроваджували до Америки. Тут далі її переробляли і вкінці примінювали до автомобільних опон. На тих опонах щодня пересувались з місця на місце десятки мільонів

людей, а також різні продукти.

Внаслідок війни того продукту тепер брак. Уряд заборонив продавати опони цивільним людям. Треба буде довгих заходів, щоб дістати нові. Кожний їх не дістане. Уряд заповідає, що після всякої правдоподібності він буде відбирати навіть старі опони від людей, коли забракне гуми для воєнних цілей. Її кінче потрібно для літаків, військових моторових возів, моторизованої артилерії, і т. п.

В нинішню хвилю та заборона ще не витиснула майже ніякого, сади на шоденне всі люди це мають старі опони. Багато з тих опон послу-жить ще довгі літа. Всетаки з

кожним роком та заборона буде мати чимраз виразніший вплив на наше життя і то не лиш по містах, але також і по селах. Маючи автомобілі, багато людей жило собі далеко за містом, куди не доходили ні залізниця, ні автобуси. Своім власним авто вони щодня приїздили до місця заняття. Як авто зачнуть зникати з браку губових опон, ті люди мусять ґрунтовно змінити своє життя. Вони муситимуть змінювати місце свого осідку, або місце заняття.

На фармах також буде чимало змін. Бо фармер так привик до авто, що воно стало для нього майже необхідне. Щобільше, в багатьох випадках він визбувся коней, бо троти і трактори заступають йому потягових звірат. Тепер, як ті троти і авто він муситиме на стало затягнути до гаражу, він змушений буде теж повертати до старих метод, себто до потягових звірат.

Але потягові звірять не так легко провдовж одного року підховати. Заборона продажі опон прийшла нагло, але підховання потягових звірат забирє роки. Правда, дехто з щастливців фармерів десь купить собі коня. Але з загально національного боку це не є ніяка розвязка, бо коли хтось набув коня, наприклад від судіа, то сусід того самого коня мусів втратити. З національно-господарського боку лише приховання цілком нових звірат є дійсною розвязкою. А таке приховання, як сказано, забере довгий час.

Та це ще не все. Як відомо, трактор, чи трок „кормиться“ цілковито іншим „кормом“ ніж кінь, чи від. Для трактора і трока фармер приготував гараж, без ясел і жолоба, з газоліновим збірником у кутку. Для коня треба відповідної стайні з відповідним кормом. Колиш фармер посіяв більше пшениці, опісля продав її, а за ті гроші купив „корму“ для трока і трактора, себто — газоліни і оливи. Тепер він мусів би ту землю засіяти травою, чи вівсом, щоб мати чим кормити коня. Щоб переміняти основню спосіб господарювання, забирє чимало часу.

Кінь, чи від, потребує теж шлї, ярма, віжок, як теж відповідних возів. Упряж потребує доброї шкіри, якої дуже потрібно теж і для воєнних цілей. А виріб возів в Америці майже зовсім припинився. Авта знищили колісники. Як щоб відразу прийшлося виворити кілька мільонів возів для американських фарм, треба булоб багато сталі, заліза, потрібних для воєнного промислу, ну і треба булоб відразу будувати багато цілковито нових фабрик та zatrudнювати в них фахових робітників.

Страва Для Свободи

Харч для Перемоги! Прихід весни на що широку й плодючу землю, коли всьог буде сїятись більше, ніж коли перед тим в історії країни, нагадує, що Америка змагається також з харчами. Америка робить з себе не тільки арсенал демократії, але також житницю світу.

Коли ця війна закінчиться перемогою, Америка буде в стані посилати всім голодним народам мясо, збіжжа, фрукти, на які вони мають право, але тирані Осі відбирають те.

Клод Викард, секретар хліборобства Злучених Держав, каже:

„Продукти виграють війну і писатимуть мир. Коли настане час засісти за мировим столом, існування великих запасів продуктів тут підсилять наші погляди на те, яким повинен бути мир“.

Як це Америка робить? Америка каже фармерови: „Скільки би ти не виробив, ти не можеш втратити. Твої ціни

Припустім, що всі ті труднощі переборені. То що тоді? — Тоді фармер натрапить на ще одну дуже велику трудність, а саме, він побачить, що всі ті нинішні чудесні цементові дороги для кінської їзди непридатні. Вони з одного боку дуже нездорові на кінські ноги, а з другого боку в скорому часі вони уляжуться цілковитою знищенні від окованих кінських копит.

Американські хеміки горячково стараються придумати якийсь засіб, що заступив би гуму. Почасти вони вже придумали, а саме, з відпадків ромпи і вугля. Але продукція цієї штучної гуми є дуже утяжлива і її бодай покищо не можна розвинути так, як цього вимагають нинішні обставини. Уряд почав насаджувати гумові дерева в центральній і полудневій Америці, а навіть в Зл. Деравах. Але це забере багато часу, заки ті дерева повиростають. Тимчасом брак гуми в цивільній житті буде витискати шороку зміни, які наведено вище: Він буде змушувати людей знов купитись в одних місцях, біля джерел заробітку. Змушуватиме їх уживати залізниць. Фармерство муситиме повертати ступнево до старих метод фармерування. Таким робом життя готове завернути на кількадесять літ взад. А все це через той липкий плин, що витікає з гумових дерев в Нідерландській Індії, а який хтось придумав до вжитку в нашій високорозвиненій цивілізації.

гарантовані. Не буде „пересичених ринків“.

В 1942 році фармерам за певне підтримку ціни на все основне збіжжа — кукурузу, пшеницу, риж, також бавовну і тютюн. На молочні продукти, свинське мясо, яйці та курри. На орїхи, сою та пасіння з лєну. На помідори та горох для консервування.

Як це Америка робить? В одній малій громаді в Алабама кожна фармерська родина розводять тепер 50 курей більше ніж коли перед тим.

Ці кури означають продукти для американських військ в дозенах боевих фронтів. Вони означають яйця для дітей в Англії. Вони означають, що в Югославії, Греції, Польщі — скрізь по світі, де запаси курей давно знищені — буде новий запас для фармерів, коли настане мир.

Це є той спосіб, в який американські продукти помагають виграти війну. Обєднанням Державам. І за миру, що наступить після перемоги над державами Осі, запаси американських продуктів будуть годувати голодні жертви нацистської тиранії. — (Філіс).

ДОПОМОГА РІДНИМ ВОЄННИХ ЖЕРТВ

Удїлення \$750,000 Бюрови Соціальної Забезпечення для тимчасової, місячної добродійної плати рідні американських цивільних осіб, що потерпіли від ворожої акції поза континентом Злучених Держав, було оголошено адміністратором Федерального Забезпечення, І. В. МекНатом.

Адміністратор МекНат пояснив, що \$750,000 є частиною \$5,000,000, визначених президентом на удїлення „тимчасової допомоги, необхідної в наслідок ворожої акції“, спричиненої смертю, загальною нездатністю, захоплення ворогом, або знищення американських цивільних осіб поза континентом Злучених Держав. Це не торкається воєнних або цивільних установ федерального уряду.

Адміністратор МекНат також казав, що Служба Публичного Здоров'я дістала \$500,000 на негайну медичну поміч та на лікування в шпиталях. — (Філіс).

КОЖНИЙ СВІДОМІЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ УКРАЇНЕЦЬ ПОВИНЕН БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

на грудях, на товстелесному шпатагі.

Хведося каже, що їм те все байдуже. А жінка каже: ось яка штука. І виходить несподівано за знайомого, бувшого поляка. Цей переїжджає до її хати, як такий, що не мав свого кута.

Ось тепер цікаве, що буде, як Борис витратить гроші.

Прочитавши це оповідання, ми можемо разом із вами дивуватись тим дивам. А потім, давайтесь з надією подумавмо про ті гарні дні, коли то гроші не будуть, може, мати такого великого значіння.

Світ ахне та здивується, яке то, певно, дивне буде життя. А нам, нужденникам, вихованим на давнім смітті та погані, навіть і не зрозуміти, як воно буде.

(Кінець).

СТАВІТЕ В РЯДИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ.

LIBERTY BELL



There was a young farmer named John. Who said to himself— "Well, I swan! Defense Bonds get bigger In value I figger While helping our Victory on."

Get a bumper yield on your savings by investing them in U. S. Defense Bonds and Stamps for Victory. Get one today!

У бушлєві пшениці є 556,000 зеренець пересічної величини.

НА РІЖНІ ТЕМИ

РОЗУМНИЙ ЧИ ДУРАК?

Федеральний уряд приказав висувати японців з прибережної полоси Тихого океану та поселити їх подальше від моря. Заряд колонії в долині Овен припоручив Клейтонові Е. Тригзові, котрий негайно виробив план поселення й заряду колонії.

І урядники, і газетарі, і самі колоністи признають, що план Тригза знаменитий. Та самий Тригз у розмові з газетарями сказав: «Це мій план. Може історія докаже, що я помилився».

У цій заяві певно не одна скромність. Тут певно є доза непевності, впливаючої з розумного поняття справи. Розумний лише про те говорить, що знає, а зрештою й про неї говорить без великої певності.

ШЕВЧЕ, ДИВИСЬ КОПИТА.

У новій книжці під наголовком "Northern Nurse" (себто: Північна Норська) описується повне посвята й пригоди життя австралійської шпитальної доглядачки Кейт Оггін на холодному побережжі Лябрадору.

Підчас її останнього побуту в Індіан Гарбор прибув туди д-р Джефрі Джеймс, котрий як лікар був замісний тим, що ризикував не своїми пацієнтами, а самим собою.

Раз до лікаря прийшов Онкел Джаб, щоб лікар вирвав йому зуб і в цей спосіб по-пробував облекшити його «роматизм». В лікарні в той час не було новокаїну, якої вживається для місцевого знечущення. Лікар добув флашину з написом, що в флашині є якесь легке лікарство для місцевого знечущення. Щоб переконатися, яке воно за сильне, лікар записував самому собі певну порцію під шкіру на згиб руки. За хвилину лікар упав на землю без влад. «Ості» стала до нього кричати: «Що вам дати? Скоро, скоро, докторе! Кажіть, який лік на це?» Він промимив щось про адреналіну й захолю. Доглядачка пробувала адреналіну. Його серце відклінулося, але стало робити скоки. Було ясно, що не адреналіни йому треба. Вона поглянула йому в очі: їх зіниці були незвичайно розширені. Десь колись вона була читала, що морфія звужує зіниці. Тому вони кинулися давати лікарів морфії. Три дози привели його до життя.

З того часу вона все говорила шпитальним доглядачам: «Ніколи не ставте діагнози (розпізнавайте хвороби) і ніколи, ніколи не піддавайте ліків!»

Ця порада вітніється до всіх людей, що не є лікарями, не виключаючи шпитальних доглядачок: вони теж не сміють навіть пробувати розпізнавати недуги та лікувати.

ПРОФЕСІЯ.

Лікування це професія, себто фах, заняття, що вимагає передовсім довгого відповідного підготовлення, а потім відповідного досвіду, практики. По тім пізнається, що хтось лікар, а не по тому, наприклад, як в оповіданні американського письменника О. Генрі, що чоловік має пакташку й «богу».

Подібними професіями є теж: інженіринство, вчителювання, адвокатура, журналістика, книговодство. І попри ті звання круяться різні люди, як шпитальні доглядачки коло лікарів. Та навіть такі люди краще зробили би, якби пам'ятали на слова одного польського письменника: «Мудро по тім пізнати в товпі, що лише про те говорить, що рій!»

ШКАГОВСЬКА ХРОНІКА

Подає СТЕПАН КУРОПАСЬ.

Величкі дарунки для американських вояків української походження має розсилати жіноча організація «Дочки України», відділ Українського Золотого Хреста, а рівночасно і «Юніт» Американського Червоного Хреста. В розмові з паненом П. Боднарчук, президентом цієї організації, я довідався, що святкові пакунки одержуть в першу чергу сини, чоловіки і криві членів організації, але не тому, що за браком дарунків, а тому, що важко є дістати адреси інших, з якими покищо нема контакту. Пакунки будуть складатися з папіросів, мила, бритви, рушників і інших дрібничок, необхідних в щоденному стрілецькому житті. Коли вже мова про активність «Дочок України», то треба на тому місці повідомити український загальний в Шікаго, що активна членів цієї організації, пані Іванна Когут, розпрошаралася з шікагівською громадою та перенеслася до Трой, Н. Й., куди перенесено її мужа Івана як менеджера фірми «Ерров», в якій він вже довгий час працює. Іми Іванна Когут відома широкому громадянству, бо він, як перебував в Клівленді, а відтак в Шікаго, був дуже активний в рядах нашої молоді, без огляду чи вона гуртувалася в Лізі Молоді, М.Н. чи в У. Н. Союзі. В часі засідання Головного уряду в Шікаго, в березні 1939 року, він був спортивним директором відділу У. Н. Союзу і переводив т. зв. Баскетбол Турнімент, на якому були присутні всі члени уряду У. Н. Союзу.

Дохідний податок, що його заплачено Шікаго, доходить до суми 190 мільйонів доларів. Разом 842,600 людей і корпорацій виповнило дохідні формуляри. В минулому році, себто за 1940 рік, населення міста заплачено всього 100 і пів мільйона дохідного податку, а всього 527 тисяч осіб чи торговельних фірм виповнили дохідні аркуші. Одна фірма, імя якої не згадується, заплатила цього року 5 мільйонів дохідного податку. Один з кінцевих дохідних репортів, виводящих на борзі, був підписаний лише буквами «Зі-Вай-Екс-Доблю». Разом з репортом було залучено 3 банкіти на 100, 50 і 1 долар і листове вияснення, що анонімна особа не заробила досить, щоб платити податок, але тому, що не має часу виповнити складний формуляр, який жадається від бізнесових підприємств, добровільно платити 151 доларів податку.

Передплата часопису «Дейлі Таймс» підскачила з дня 18 березня з двох на три центи. Часопис подає, що він не одиникий, бо разом 250 інших американських часописів і магазинів піднесли передплату.

Часопис дає пояснення, що його доходи за минулий рік становили оголошення, що давали 59 відсотків всього доходу, передплата 36 відсотків доходу і 5 відсотків менші доходи. Зате у розходах платили робітникам і редакторам пожирали 44 відсотків всього доходу, папір і чорнило 30 відсотків, кошта продукції, новинки і кошта газетарських синдикатів та інших «овергед» 25 відсотків, а чистий дохід з підприємства виносив один відсоток.

Тому, що часопис мав більшу половину доходу з оголошень, то міг дозволити собі на те, щоб продавати часопис по 2 центи, хоч продукція одного примірника коштувала 3 і сім десятків центів.

В наслідок війни відпало багато оголошень авт, тайрів, радіо-апаратів, пральних машин, електричних холодильників і інших промислових виробів. Піднісся ціни на папір, чорнило. Треба було підняти заробітну платню, бо зросли кошта проживу. Не лишалося ніщо інше, як же часопис, як: поробити оцінності, а тим самим знизити «стендер» часопису і його всесторонню новинарську секцію, або по-старатися про нове жерело доходу.

Даліше говориться в комунікаті, що кожний часопис, без огляду на це, який бідний він не був би, не радо поменшує свій об'єм, редакційний чи репортерський персонал і взагалі не радо годиться на обниження свого «стендера», бо тим самим накладав би руку на себе. Це було би початком його кінця. Нараз страва би читачів, приятелів і почитувачів у пропасть, бо не мав би ваги заглянути правди в очі і зажадати від читачів допомоги.

Це говорить великий американський денний часопис, що має денно сім видань. Подібна ситуація є і з нашою «Свободою». Обнижити її урочень, чи обняти день два її щоденної публікації, це теж жорба У. Н. Союзу, його членів. Треба мати відвагу і вибрати!

ПОЗИЧКИ ДЛЯ МАЛИХ БІЗНЕСІВ.

ВАШІНГТОН. — Президент Рузвельт видав розпорядження, на основі якого армія, флот як теж Морська Комісія можуть робити або гарантувати позички, щоб в той спосіб достарчити капіталу для воєнних контракторів та підконтракторів. Президент твердив, що повна продукція дрібних підприємств є рівнож необхідною до досягнення перемоги.



ДОБРОВІЛЬНА ЕВАКУАЦІЯ. — Сцена в Лос Анджелесі, як сотка добровільних евакуантів, японських лікарів, норсків і інших техніків, виїжджає до табору в Манзанар, Каліфорнія, щоб приготувати приїзд 60,000 чужинців. Евакуанти відсядають до трьох великих «босів» під доглядом війська.



ПОЧЕСНІ ІМЕНА. — Кара Гінкл, перший капітан кадетів, стоїть коло пляки перших капітанів в військовій академії в Вест Пойнті, Нью Йорк. Пляка має між іншими імена Першинга й МекАртура.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ДІТРОЙТ, МШ.

Докінчуємо У. Н. Дім!

В січні цього року зібрав вибраний новий уряд Українського Народного Дому в Дітройт, до якого увійшли такі громадяни: д-р А. Т. Кібей, президент; Василь Чмир, місто-предс; Микола Шустакевич, секр.; Франко Гузіл, фін. секр.; Василь Бартиш, касієр; Семен Боднар, заст. кас.; Стефан Медвіш, Михайло Лавенза і Григорій Ясінький, контролери; Данило Кримко, Іван В. Іванчук та Андрій Маланак, трості. Новий уряд негайно вирішив одну з найважливіших постанов, а саме за всяку ціну докінчити ще цей весни У. Н. Дім. Підготували плани до цього були вже вироблені попереднім урядом під головуванням п. Володимира Візницького. Провіривши ці підготовчі плани, новий уряд засягнув ще опіні іншій архітектури і в наслідок цього прийшов до заключення, що докінчення горішньої сали та комплекта перебудова долини згідно з вимогами Стейтвоті Лікерної Контрольної Комісії не буде більше коштувати як 10 тисяч доларів, а може й менше.

Громада наша проте стоїть перед дуже важким і пекучим завданням, яке мусить за всяку ціну бути виконаним на протязі наступних кількох місяців. Віліна без сумніву затягнеться на довгий час і якщо ми не докінчимо У. Н. Дому тепер, негайно, то справа його докінчення затягнеться на довгі роки, бо чим далі, тим трудніше буде дістати матеріял на його докінчення, а після війни буде знову тяжко дістати фонди на його докінчення.

Отже, панове громадяни, тепер беріть останню годину і тепер кожний з нас повинен стати як вже не фундатором, то понайменше повинним членом У. Н. Дому. На лісті членів, які подавали свої заадатки, є близько сім сот громадян, однак дійсних членів є невелике число.

Чи всіх нас, цілу громаду, не гризе сумніння, що одна з найкращих українських будув у Америці стоїть не докінчена? Чи не дає сумного свідчення, що ми українці вміємо що небудь доброго зачати, а опісля не вміємо докінчити, опускаємо руки і занедаємо найкраще діло? Цього нема в інших націй, бо в них є більше амбіції та більше витревалості, ніж у нас.

А горішньої сали так кінце для всіх нас потрібно. За останні чотири роки від отворення У. Н. Дому показалося, що долішня сали, хоч як вона простора, є замала для нашої громади. Наша громада розрослася, стала більш свідомою і через те на різні громадські імпрези, концерти, театральні вистави, тощо, приходять великі маси людей, яких тепер У. Н. Дім не має спроможності помістити. І через те знова на різні всенародні свята, масові збори й інші великі імпрези ми є змушені шукати за чужими саями. А чудава авдиторія У. Н. Дому, яка містить понайменше дванадцять сот крисел, стоїть без ужитку, бо не докінчена. Молодь українська, для якої ми будували цей д.м., теж шукає за чужими великими саями, за модерним

приміщенням на свої підприємства. Через те, що У. Н. Дім не докінчений, не мож розвинути при ми культурного життя ні хорального, музичного ні театрального мистецтва.

Чи не болить вас всіх серце, що справа У. Н. Дому так страшно занедбана? Десять років ми мріяли, щоби громада наша могла збудувати свою народну святиню, яка стала би гордою саями нашої громади, осередком її життя. А тепер, коли збудовано У. Н. Дім, всі розбіглися й оставили будову, яка вже дотепер коштує до сімдесяти тисяч доларів, не докінченою. Вибирате шороку уряд за урядом, який цілий рік лопить собі голову над справою, а при кінці опускає руки задала загальної пасивності і передає У. Н. Дім другому уряду в цих самих обставинах, що перед тим. Чи це є господарський спосіб поступовання? Прислухайтесь, що чужі люди з боків говорять, а головню наші вороги, а певно вас не тільки серце заболить, але ще й стане соромно.

Взиваємо вас проте до нової акції. Будимо наново нашу свідомість і просимо вас стати солідарно за докінчення У. Н. Дому. Уряд ваш відкриває з днем 1 квітня кампанію за збудування фонду на докінчення У. Н. Дому. Хайже величкі дзвони наближаючого Воскресення Христового задзвонять до вашої душі, до нашого широго українського серця. Хай їх голос дійде до всіх громадян, до всіх вас, членів Українського Народного Союзу, до яких правно цей д.м. належить. Ходитимуть у часі свят, на притязі цілого місяця квітня, урядники У. Н. Дому й урядники відділів У. Н. Союзу по ваших домах. Точні лісті всіх осіб, котрі спочатку вписалися до У. Н. Дому, вже є виготовлені за сумою, яку хто до тепер вилатив. Тому будте приготувані доповнити свою членську вступну вкладку, дати добровільну жертву, або стати членом фундатором, якого імя буде вилатити на мармуровій таблиці в У. Н. Дому для історії будучих поколінь. Будте чесним і патріотичним українським громадянином та допоможіть докінчити У. Н. Дім для свого власного й наших дітей добра й на славу цілої нашої громади.

М. Шустакевич секр.

NEW YORK, N. Y.

"I pledge allegiance to the Flag of the United States"—nearly 800 earnest young women in the Metropolitan Area, members of the National Security Women's Corps, have solemnly made this pledge as part of their oath of allegiance in the Corps.

Americans All!—active Americans, actively engaged in training and study and volunteer work in the present crisis—yet nearly 25% of them are what used to be called "hyphenated" Americans, first or second generation descendants of immigrants to these shores from every corner of the old world.

Different nationalities are represented—yet all are Americans, all citizens. For American citizenship is a prime requisite of membership in the Corps—citizenship, a belief in America, faith in the American woman's ability to do something for

НА РЕКОРДОВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПІСНІ

Справа рекордовання української пісні знаходить знову щораз нових прихильників. Радіо-програма п. Мирона Сурмача в Нью Йорку передала вже кілька закликів у тій справі. Зокрема промовляв проф. Олександр Кошиць, під якого провідом ті пісні, що мають бути зарековдані, будуть відспівані професійним хором.

У зв'язку з цією акцією замовили рекорди попередньо: п. М. Сурмач на \$50, П. Іваненко на \$10, а нові замовлення (по \$10) є такі: П. Третяк, Д. Макаруч, В. Зибікевич, Д. Когут, А. Климишин, Тетяна Задерезька, Стефанія Демянович, Волошук і син, Катерина Кушляк, Катерина Нижанківська, М. Кушнір, М. Костів, Варвара Клапко, Марія Перфун, Марія Фриц, Л. Кулич, Анастасія Вагнер. Всі ті особи походять з Нью Йорку, Джерзі Сіті, Брукліна, Бейону і т. д.

Доїє через Радіо-Програму зібрано \$240. Разом зібрано всього на рекордовання \$1,978.98. А що з місцевого відділу С.С.А. в Брукліні повідомлено, що там уже ухвалили на ту ціль \$25, то вже маємо понад дві тисячі доларів на рекордовання української пісні. А після обрахунку з проф. Кошицем треба яких п'ять тисяч доларів, щоб вичити хор від 20 до 25 пісень і їх потім зарековдувати.

Тепер остання пора, коли ще можна дістати матеріал на рекорди. І є ще в Нью Йорку добрі співаки. Пізніше все це може змінитися. А вже цілком певно кошти будуть більші. Значить, що ще треба зібрати \$3,000, себто треба 300 осіб, що замовили рекорди з 20 українських пісень за \$10. Комітет гарантує рекорди, або повний зворот грошей, отже ніхто нічим не ризикує, коли помагає ось тій добрій справі.

І інші народи рекордують свої пісні. А як з нами? Маємо чудову пісню і знаменитого диригента, а не користуємося Божого дару і талану.

Хто з тих 300 громадян, за якими шукаємо, ще відчуває, хай зараз іде \$10 як замовлення на рекорд української пісні на таку адресу:

THEO. KASKIW
600 HIGH ST., NEWARK, N. J.

her country in this crisis. And willingness to study hard, work hard, long hours without thought of remuneration.

Already the Corps has given over 10,000 hours of work in the U. S. Army, Navy and Marine Corps Recruiting Stations, in selling Defense Stamps and Bonds, Air Raid Wardening, and a host of other kindred activities; as well as in regulation military drill and discipline under U. S. Army and Marine officers—the only woman's organization so trained.

When emergencies arise that call either for individual or group work, these women will be ready—Americans all!

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС "СВОБОДА"

ДАЛЬШІ АРЕШТИ ШПИГУНІВ В БРАЗИЛІ

РІО ДЕ ЖАНЕЙРО (Бразилія). — Начальник поліції Філіто Мулер подав, що поліція арештувала понад 200 то-тальтарних агентів та закрила сильні радієві стації, що служили розвідним цілям. Він казав, Бразилія була центром світової німецької розвідки, де приходили тайні звідомлення до всіх країв світа. Першим та найважливішим завданням шпигунів було доносити німецькій флотії про рухи алянтських кораблів на Атлантику.



ЧІЛІСЬКИЙ ЛІДЕР. — Ернесто Баррос Харпа, провідник ліберальної партії в Чіле, що має стати незадовго чіліським міністром заграничних справ.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІ

М. К., Йонгтаві, О. — Дякуємо за витинок з місцевої американської газети. Добре було, коли хтось з молодого покоління дав на це відповідь. Маєте в громаді людей, що можуть і вміють на таке відповісти. Цілком слушно пишете, що це робота ворогів визволення українського народу.

В ЧАСІ

ШЕВЧЕНКІВСЬКИХ СВЯТ ПРИДАЄТЬСЯ ДЛЯ ПРОМОВ ЧИ ВІДЧИТІВ

про Т. Шевченка книжечка д-ра Л. МИШУНТИ

ШЕВЧЕНКО

ЖІНКА

На тлі жіночих Шевченкових постатей змальовано в книжці велич душі генія України, його порини до волі та протест проти тінеті і насилля.

Ціна 50 центів.

Замовляйте:

"СВОБОДА"

P. O. Box 346,
JERSEY CITY, N. J.

ЧИ Є У ВАШІЙ ХАТІ ЦЯ НЕОБХІДНА ДЛЯ КОЖНОГО УКРАЇНЦЯ КНИЖКА

A HISTORY of UKRAINE

by Michael Hrushevsky

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ книжку Проф. Юрія Вернадського

ВОНДАН

Hetman of Ukraine

що описує Україну в часи великих суспільних і національних переворотів?

ЧИ ВИ ГОТОВІ НА ВЕЛИКОДНІ СВЯТА?

Українські Великодні Свята цього року припадають на той самий день, що й "Американський" Великдень. Значить, ми всі разом будемо святкувати цей день.

Тому ми певно хочете гарно виглядати у "Великодній Параді". Отже прийдіть ще сьогодні до фірми **МИХАЙЛА ТУРАНСЬКОГО**, де побачите такий гарний вибір весняних футерів в різних розмірах, у таких дешевих цінах, що це просто диво.

Як усе, всі футра

МИХАЙЛА ТУРАНСЬКОГО

купується з ДОВІР'ЯМ.

ПРИЙДІТЬ І ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ!



SPRING FURS—FUR JACKETS—SILVER FOX SCARFS
KOLINSKY SKINS

Michael Turansky

LACKAWANNA
4-0973

350 SEVENTH AVENUE
NEW YORK, N. Y.

BETWEEN
29th & 30th STS
16th FLOOR

ПАЙКУВАННЯ

Ніщо не може бути більш демократичним, ніж те, що зветься пайкуванням. Пайкування цукру, чи авт, чи опон гумових, чи чого іншого, є способом задоволення кожної його справедливої частини, згідно з потребою.

Ми мусимо мати цей пай з тої причини, що все більше й більше річей, що вживаються цивільними, потребують для війни. Багато з тих річей потрібні для наших збройних сил, багато треба відсилати арміям та демократичним народам, зєднаними з нами боротьбою проти Осі. Злучені Держави Америки дають до допомоги тим арміям і тим на-

родам і ця допомога є важною частиною нашої програми перемоги.

І ось тому, що ми маємо менше тих річей, яких потребують наші збройні частини і наші заокеанські приятелі, ми маємо встановити систему справедливого розподілу того, що залишається.

Більшість праці по пайкуванню керується Бюром Адміністрації Цін (ОПА) у Вашингтоні, але люди, які проводять пайкування у вашій власній місцевості, стоять близько до вас і розуміють ваші справи.

Ті люди є членами так званих Місцевих Пайкових Комісій. Вони є добровольці, служать без зарплати в кожній частині країни і тому, що знають справи і потреби своїх

сусідів, вони є в дійсності душею пайкування.

ОПА почало встановлювати систему місцевих пайкових комісій 16 грудня. Того дня ОПА телеграфувало до 48 стейтських губернаторів, закликаючи їх до співпраці.

При тому використано стейтські та місцеві Ради Цивільної Оборони. На кожну стейтську Рад Оборони покладено відповідальність за організування пайкових комісій в кожному повіті. Сьогодні є щонайменше одна місцева пайкова комісія в 3,070 повітах в Злучених Державах, а повіти з великою кількістю населення мають їх багато.

2. січня ця система була настільки добре організована, що могли почати пайкування гумових опон і авт.

Місцеві пайкові комісії є під проводом урядовця, знаного як Стейтський Адміні-

стратор, що також служить без зарплати. Кожний з тих 48 стейтських адміністраторів є відповідальний перед одним з десяти, районних начальників, які є урядовими службовцями, відповідальними перед Відділом Місцевих Операцій при ОПА.

Райони встановлено згідно з кількістю населення, так, що один районний начальник може керувати працею тільки в двох стейтах, тоді як другому може бути доручено пів дюжина рідко заселених стейтів та їх місцеві пайкові комісії.

ОПА рахується з думками тих добровільних членів місцевих пайкових комісій. Правила дозволяють відкликуватися від розпоряджень місцевих комісій, але стейтський адміністратор може відкинути рішення місцевої комісії, коли знайде, що те рішення безправне.

Досить часто член місцевої комісії каже "ні", коли люди звертаються за гумовими опонами, або за автами. Але частішою завдання члена комісії є також пояснення людям чому треба казати "ні".

І добрі американці, коли зрозуміють "чому", є задоволені.

ЗАМКНЕННЯ БОЛГАРСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ

БЕРН. — Король Борис звелів замкнути болгарський парламент аж до 28 жовтня н. р. Причиною замкнення має бути те, що болгарські послы не дуже одобрюють політику короля, що провадить Болгарія до війни по боці німців. Вони влаштували в парламенті демонстрацію, після чого парламент замкнено.

КУРЧАТА НА ПРОДАЖ

УКРАЇНСЬКІ ФАРМЕРИ! Чи годуете дріб, кур, качки? — Певно, що так! Дайте мені нагоду продати Вам ПЕРШОЇ КЛАСИ КУРЧАТА, які є екзаміновані стейтськими властями. — Тому, що багато українців минулого року мали добрий прихід з своїх курчат, висилаю курчат в найбільш зажитку Злучених Держав. Ручу, що сто процент дідуть до Вас живі й здорові, і ручу, що Ви будете задоволені.

Цього року продаю 15 родів курчат і 2 роди качок. Замовлення пишіть на адресу
JOHN FEDOROWICZ
9 School Street West Warwick, R. I.

ПОЧИНАЮЧИ НИЗЬКО

Обсяг наших цін є цілковито заокруглений; ми можемо обслужити людину, яка бажає видати багато грошей, і таку, яка може видати дуже маленьку. Крім якого ми вживаємо, є першої якості, а наша услуга є завжди першорядна.

Ми починаємо нашу ціну дуже низьким числом, так, що особа в дуже уміркованих матеріяльних умовах може намі послугуватися.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON
FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne
Phone: Bergen 4-5988 Phone: Bayonne 3-0540

ДОМИ НА ПРОДАЖ
обширний і вигідний дім з 10 акрами чорнозему в Millville, N. J. До середньої містою 10 мінут. Надається на утратах ярів і годівлю дров. Попередній власник блж. пам. Стефан Кондальчук за одну ліп сазеру бран 3 тисячі доларів. Продається за ціною старості власника. По інформації
Mrs. PELANIA KIT.
Hance Bridge Road, Millville, N. J.

БИЗНЕСОВІ НАГОДИ

ГРАСЕРІЯ-ДЕКАТЕСЕН, в добрій діяльності, оборот тижневий \$800-900 і більше, склеп великий, подвійний, з огріванням і помешканням. Рент \$50 місячно. Добрий "ліз", модерне урідження. Бизнес яких мало. Вимагає тільки добрих людей. Ціна після умови: Голоситись до: 70-2-6-8
GALICIAN BAZAR.
103 Ave. A, New York City.

ОДИНОКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЗОЛОТНИК (новітній) на Філадельфію й околицю продіє всьй рік, вхідний і склад біжурет, як: заручини й шлюбні перстені, годинники фірм Elgin, Waltham і ін. для мужиків і жінок. Рівнож всьйу срібну столову посуду по нижніх цінах, як деінде. Зайдіть або напишіть, а переконаєтесь. 70-
ІВАН СЯРЧИНСЬКИЙ
2829 Poplar St., Philadelphia, Pa.
Українці, пам'ятайте на клич: СВІЙ ДО СВОГО!

АДВОКАТ
В. КУЗЬМА
790 BROAD ST., NEWARK, N. J.
Tel.: Market 2-7288

ПРОДАЮ
ДОМИ, ФАРМИ, РЕСТОРАНИ, САЛУНИ, БУЧЕРНІ, ГРОСЕРНІ й різного рода бизнес. Полагождую нотаріальні справи. Продаю різного рода асеруацію **ПЕТРО БАРТКІВ**
Real Estate & Insurance Broker
Notary Public
309 E. 14. St., New York, N. Y.
Phone AL. 4-8254

Д-Р С. ЧЕРНОВ
Гострі й хронічні недуги чолювіків і жінок — Шкіра й кров
Аналіз крові для подружого свідомства.
Геморойди й желткі лікується без операції.
223 SECOND AVE., cor. 14th St.
NEW YORK CITY, Room 14.
Gramercy 7-7697
Офісові години 10-8; неділя 11-2
Жінка-доктор до обсягу.
X & флюороскоп.—Екзамінація \$2.00

Д-Р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ
Урядові години:
Від 1-3 пополудні і від 6-8 вечір. В невідзгідно з умовою
718 SO. 17th ST., NEWARK, N. J.
(near Springfield Avenue)
Tel. Essex 3-4468.

БОЛІНІГ

Рани на ногах, опухлі ноги, набриклі жили, болочі ноги, флебіт (запалення жил), випухлі або болочі коліна чи кісточки і ревматичні ноги успішно лікуємо новими європейськими методами без операції.

Лікує згубління литок і котики. Офісові години: щоденно від 10 до 6 вечір, в понеділки і четверги від 1. до 8:30 вечір. Нема урядових годин у невід.

Dr. L. A. BEHLA
320 W. 86 St., New York City
Близько Бродвею.
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

ПІДПРАЙТЕ СВОІХ
БИЗНЕСМЕНІВ

В СУДІ ЗАГАЛЬНИХ СПРАВ
КОМОН ПЛІС І.
для повіту Філадельфія
Ресерсева Сесія 1939. Ч. 234
в справі розводу А. В. М.
ПАВЛО МАСЛЮК проти **КАСЬКИ**
МАСЛЮК. До КАСЬКИ МАСЛЮК
з Манастиря, повіт Ліско, Поль-
ща.
Прийміть, прошу, до відома, що
суд признав мене за свого пр-
ставника в пошійній справі, а який
наш чоловік, **ПАВЛО МАСЛЮК**, аніс
проти нас скаргу, вимагаючи абсо-
лютного розводу на тій основі, що
ни його покинули, і що я буду мати
переслухання в цій справі, щоб ви-
слухати свідків, в своїй канцелярії,
2000 Норт Американ Білдинг, вулиці
Броуд і Сансон, Філадельфія, Пен-
сильванія, Злучені Держави Америки,
в суботу, 28-го березня, 1942, в 11-й
годині рано, скільки воєнний час, і
ни можете прийти тоді туди з своїми
свідками, коли того бажаєте.
HARRY A. RUTENBERG,
Master.

ВАСИЛЬ ПРИШЛЯК
ВИРІБНИК І ПРОДАВЕЦЬ
МЕБЛІВ
"GRANT CIRCLE"
UPHOLSTERY CO., Inc.
2469 WEBSTER AVENUE
Near 188th St.
BRONX, N. Y.
Мало на складі
РІЗНІ МЕБЛІ
доброї якості,
по дешевій
ціні.
Telephone:
FOrdham
5-4666.

ЦІЛИЙ ПОХОРОН з цюю претар-
ною металеву
труною, двома автами, хрватом,
балсамуванням, упо-
нянням Похоронного
Дому і т. д. \$295.00

Все, чого треба, з вишком одні-
на й належностей за церкву
вісправу й цинтар.
S. KANAIKAIN
433 State St., Perth Amboy, N. J.
Phone: Perth Amboy 4-4646



МИРОН ЛИТВИН І СИН
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
Обслуга шира і чесна
Main Office:
383 MORRIS AVENUE,
cor. Springfield Ave.
NEWARK, N. J.
Phone: Essex 3-5347
Branch office (Filad):
969 SOUTH BROAD STREET,
TRENTON, N. J.
Phone: Trenton 8588

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребам по ціні так
низькій як \$150.
Обслуга прикраша.

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 8th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ
В BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦІХ
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: Orchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 PROSPECT AVENUE
(cor. E. 185 St.), BRONX, N. Y.
Tel.: Melrose 5-6577

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ
ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІ-
ТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

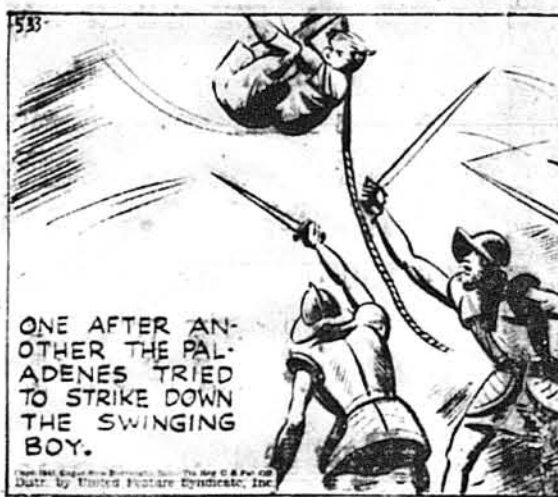


НЕ БУЛО ГОЛЯРНІ на рятуковій човні, на котрому
Анте Стіпанов і Сіне Дарішч, пічкури на йгославян-
ському вантажному кораблі, врятувалися, коли їх ко-
рабель розбила ворожа торпеда. По 36 годинах на
морю вони добилися до Люїса, в стейті Делавер.

ПОСМЕРТНІ ВІСТІ

У Дунмор, Па., дня 22. берез-
ня 1942. року розпрощався зо
світом довголітній член Бр. св.
Івана Хрестителя, від 409. У.
Н. Союзу,
ВАСИЛЬ ГАФІНЕЦЬ.
Покійний роджений у Хусті,
Карпатська Україна, 10. берез-
ня 1878. року. Приїхав до Аме-
рики в 1904. році. Перебував
все на Дунмор.
Лишив жінку Аїну, сина Івана
(жонатого у Нью Йорку),
дочку Аїну (замужню у Нью
Йорку) і Марію (замужню).
Похорон відбувся 25. березня
з церкви св. Михайла на Дун-
мор, Па.
Син, дорогий Друже, і най-
Тобі буде та земля легенька,
як перо! Вічна Йому пам'ять!
Ілько Гришко, секр.

ТАРЗАН, Ч. 533. Хлопчина як малпа.



ONE AFTER AN-
OTHER THE PAL-
ADENES TRIED
TO STRIKE DOWN
THE SWINGING
BOY.

Один за другим паладинці
старалися прощити шаблею
нього хлопчину, що неначе
малпа гойдався на линві.



BUT TOMMY HAD LEARNED WELL
FROM THOSE MASTER ACRO-
BATS, THE GREAT APES, AND
FROM TARZAN HIMSELF.

Та Том перебрав цю штуку
від мали, що є спеціалістами
в скаканні, як теж від самого
Тарзана.



SKILFULLY HE
AVERTED THE DEAD-
LY STEEL, WHILE
CONTINUING TO PLAGUE
TARZAN'S FOES.

Він зручно виминав наміря-
ні внього удари, відвертаючи
рівночасно увагу ворогів від
Тарзана.



AMAZED AND VEXED, THE PAL-
ADENES CENTERED ATTENTION
ON THE MONKEY BOY.

Здивовані та вкінці змучені
паладинці опустили руки та
зосередили всю свою увагу
на хлопчині.

ПРОТОКОЛ З РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ

ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКЕ ВІДБУЛОСЯ В ДНЯХ ВІД 23-ГО ДО 27-ГО ЛЮТОГО 1942 РОКУ В ДОМІ У. Н. СОЮЗУ ПІД Ч. 81-83 ГРЕНД СТРІТ, ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.

Річне засідання, яке почалося 23-го лютого 1942 року, тривало 5 днів. Нарадами проводили по черзі головний передсідник М. Мурашко, заступник головного передсідника Г. Герман і заступниця головного передсідника Марія Малевич. У часі нарад були завжди присутні всі головні урядники, а саме: М. Мурашко, Г. Герман, Марія Малевич, Д. Галичин, Р. Слободян, Д. Капітула, д-р В. Галан, д-р А. Т. Кібзей, Р. Смука, С. Куропася, П. Дуда, С. Слободян, І. Романішин, Т. Шпікула, В. Дідик, Геновефа Зепко, М. Давискиба, Е. Ляхович, А. Шумейко, Д. Шмагала й Юлія Баволяк.

Головний передсідник відкрив наради в годині 10:30 рано отсею короткою промовою:

Шановні головні урядники й урядники!

Дня 22-го лютого американський нарід святкує роковини уродин великого борця за права й вольности громадянські, Юрія Вашингтона, котрий своєю енергією і пожертвуванням цілого свого життя добув волю й долю Злученим Державам.

Як американці українського походження, ми в цей пропам'ятний день виявляємо нашу пошану до великих діл Вашингтона і пригадуємо собі бажання Тараса Шевченка і українського народу, щоб і Україна якнайскорше діждалась Вашингтона з „його праведним законом” — та віримо, що вона його діждеться.

Як Союзівці, ми радіємо ще й тим, що 48 років тому, в цей пропам'ятний день, Український Народний Союз „до життя повстав”. Радіємо тому, що У. Н. Союз повстав до життя, як братня запомогова організація, яка вже близько пів століття несе моральну й матеріальну поміч нещасним і покаліченим членам, яка збагачує наш загальний дорібок і не понижує тих, що поміч одержують.

Як головні урядники ось такої братньої запомогової організації, ми зібралися на це річне засідання, щоб на ньому, крім зложення звітів з нашої діяльності і провірення організаційного майна та господарки, обговорити ті всі справи, які згідно со статуту У. Н. Союзу вимагають нашого спільного рішення.

Обговорювати будемо не лиш зиски, втрати і зобов'язання У. Н. Союзу, але і нашу поміч для Державної Оборони. Поміч, якою допоможемо Америці й всім свободолюбним народам розбити брутальні сили держав „осі” і здобути перемогу. Для здобуття нашим краєм перемоги, кожний з нас мусить віддати все, працю, майно і життя. Кожний мусить дбати проте, щоб у його місцевості всі відділи, відділові урядники й члени У. Н. Союзу, всі наші громади й громадяни, купували бонди державної оборони. Щоб жертвували на Американський Червоний Хрест. Щоб усі в часі війни співпрацювали з урядовими американськими комітетами Цивільної Оборони.

Я певний того, що кожний з нас як горожанин сповнить ці всі обов'язки, які на нас вкладає наш край у цю грізну хвилину. Сповнимо і ці завдання, які на нас вложили делегати, коли нас на цей важний уряд вибирали.

Вітаю вас усіх і прошу пошанувати померлих членів і тих борців, що поклали своє життя в обороні Америки — повстанням з місць. (Тут головні урядники повстали на хвилину з місць).

Проголошую засідання відкритим з такою програмою наших нарад: Звіти головного передсідника М. Мурашка, заступника головного передсідника Г. Германа, заступниці головного передсідника Марії Малевич, головного секретаря Д. Галичина, головного касієра Р. Слободяна, головної контрольної комісії в складі Д. Капітули, д-ра В. Галана, д-ра А. Т. Кібзея, Р. Смука й С. Куропася, та звіти головних радних П. Дуди, С. Слободяна, І. Романішина, Т. Шпікули, В. Дідика, Геновефи Зепко, М. Давискиби, Е. Ляховича, А. Шумейка, Д. Шмагала й Юлії Баволяк; дискусія над звітами; внесення і ухвали.

Вище подану програму прийнято одностайно на внесення радного М. Давискиби попередити радним А. Шумейком.

Тоді наступив звіт головного передсідника М. Мурашка.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО ПРЕДСІДНИКА, М. МУРАШКА,

за час від 1. січня до 31. грудня 1941 року.

Шановні головні урядники!

Згідно со статуту Українського Народного Союзу, ексекутивний комітет, на своїх чергових засіданнях, обговорив, вирішив і виконав всі доручені йому статуту і 20. конвенцією організаційні справи й ухвали. Важливі з них були такі:

У липні 1941 року ексекутивний комітет продав реальність під числом 610-12 Савт Амерікен вулиця, Філадельфія, Па. У серпні продав реальність під числом 80 Ендрув вулиця, Байон, Н. Дж. У вересні продав реальність під числом 204 Ендерсон евеню, Фейрвію, Н. Дж. Суми, за які продано згадані реальності У. Н. Союзу, подає у звіті головний касієр.

Згідно з ухвалою 20. конвенції, яка постановляє, щоб старим членам, у віці від 70 до 75 літ, У. Н. Союз давав кожного року полекші у висоті двох місячних вкладок, а від 75 р. і вище у висоті трьох місячних вкладок, ексекутивний комітет вислав у грудні таким членам чеки на таку суму, до якої вони були управнені на підставі згаданої ухвали.

Щодо ухвали 20. конвенції, яка постановляє, щоб У. Н.

Союз давав належний кредит для молодечих членів, у клясах 1, 2 й 3, які переходять до старшого департаменту, то її ексекутивний комітет виконує згідно з означеною актуарієм і прийнятою 20. конвенцією табелею.

Протоколи про виконання ексекутивним комітетом тих усіх справ і ухвал головний секретар проголосив в урядовім органі У. Н. Союзу в березні, червні й грудні 1941 року.

Інші ухвали 20. конвенції, а саме в справі надгород відділовим урядникам, а зокрема секретарям, у справі пороблення змін чи умов у видаванні урядового органу У. Н. Союзу та в справі купна фарми-площі з потрібного обставиною на діточі садки, захист старців і спортові змагання Союзової молоді, виконаємо на цьому нашому засіданні.

В цілі підшукування такої відповідної фарми-площі, ексекутивний комітет їздив і оглядав землі з будинками й без будинків у різних місцевостях у стейтах Нью Йорк, Нью Джерзі й Пенсильвенія. Зазначу, що підшукати щось відповідного і приступного для такої цілі є дуже тяжко. Для нашої чисто інформативної цілі, ексекутивний комітет оглянув теж землі й дома інших запомогових організацій, які вони мають і вдержують для подібних цілей. У дискусії над цією справою, я подам вам, шановні урядники, всі місцевості, що ми їх оглядали, як теж і ті труднощі, що зв'язані з підшукуванням і вдержанням таких фарм і домів.

Прибуток нових членів.

Як успішним був минулий рік у прибутку нових членів викаже звіт головного секретаря. Я згадаю лиш те, що в 1941 році, з 3,266 нововписаних повнолітніх членів і дітей, суспендовано лиш 333, себто 10%. Признання за це належить всім відділовим урядникам, організаторам і членам, що не ждали поки нові члени сами зголосяться, а ішли між членів і людей та доказами переконували їх, що як вони з їхнього щоденного заробітку віділюють частину на оплату їхнього і їхніх родин забезпечення то цим вони роблять для себе і родини велике і благородне діло. Тому я прошу всіх урядників, організаторів і членів, щоб у цьому році ще більше посилили організаційну активність для свого і організаційного добра.

Бондові інвестиції.

Прийняте У. Н. Союзом припущення, що ціле його майно принесе кожного року не менше як 3½%, є головною підставою, згідно з якою висота членських вкладок, усіх нових родів забезпечення, є обчислена. Це треба розуміти так, що цей головний підставовий зиск з відсотків, у висоті не менше як 3½%, є завжди потрібний для безпеки грамот членів. Отже, маючи на увазі цю головну підставу, У. Н. Союз мусить мати такі інвестиції, які приносять такі відсотки, а рівночасно такі, які давали б запоруку повної за безпеки капіталу.

На цю саме справу ексекутивний комітет завжди звертає і звертає якнайбільшу увагу, коли інвестує Союзове майно. Зазначу, що для ексекутивного комітету це найтяжча проблема, а головню тепер. Що буде на будуче годі тепер сказати. Зо опису бондів, що його У. Н. Союз подає у стейтменті до стейтових асекураційних департаментів, який ви, шановні урядники, маєте перед собою, ви можете провірити їхню якість, означену в стейтменті. Згадаю теж, що, згідно з директивою головного уряду з попередніх років, у 1941 році збільшено бондові інвестиції на 24%. Всі бондові інвестиції принесли У. Н. Союзові в минулому році пересічно 2.73%.

Моргеджові інвестиції.

З початком 1941 року У. Н. Союз мав усіх Федерал Гавзінг Адміністрейшн і приватних моргеджів 228. З цього загального числа в минулому році вповні сплачено У. Н. Союзові 34 Федерал Гавзінг Адміністрейшн моргеджів і 8 приватних. Сума, що її У. Н. Союз одержав зо сплачених вповні моргеджів, обнизилася загальну суму моргеджових інвестицій на 15%.

Згідно з думками, що їх висловлювали делегати на 20. конвенції і давніше головні урядники на річних засіданнях, щоб не збільшувати суми моргеджових інвестицій, ексекутивний комітет не уділював нових моргеджів у минулому році нікому, крім тих трьох, що У. Н. Союз узяв при продажі власних реальностей. Чи буде У. Н. Союз уділювати позички на моргеджі на будуче, то це маємо вирішити на цьому засіданні. Всі моргеджові інвестиції принесли в минулому році пересічно 4.91%.

Власні реальності У. Н. Союзу.

Приходи і розходи з власних реальностей подає у звіті головний касієр. Я згадаю загально лиш те, що ексекутивний комітет і в минулому році докладав усіх старань, щоб майно вльоване у власних реальностях принесло У. Н. Союзові відповідні відсотки, та щоб усі будинки були вдержані в найліпшій стані.

Майно У. Н. Союзу.

Загальний приріст майна виносив у 1941 році \$392,350.73. Усе майно У. Н. Союзу розміщене так: Готівка 9.30%. Мор-

геджі 19.20%. Бонди 46.34%. Реальності 15.89%. Позички членам 9.10%. Друкарня й Книгарня 0.18% і Ноти 0.03%.

Напади на У. Н. Союз.

У минулому проті У. Н. Союзу і його урядників, вже не раз різні особи виписували та виговорювали різну клевету в тій цілі, щоб підірвати в людей довіру до У. Н. Союзу і тої ідеї, на якій він збудований. Робили вони це головню в часі різних кріз, таких, як наприклад війна.

І тепер, від коли війна зачалася, знайшлися такі особи, що виписують та виговорюють проти У. Н. Союзу і його урядників різну клевету, щоб нею підірвати в людей довіру до У. Н. Союзу і того всього, що пригадує демократичним народам і цілому світові, що живе 45-мільоновий український нарід, котрий завжди бажав і бажає для себе свободи і демократичного порядку.

Проти таких різних клевет У. Н. Союз, як братня допомогова організація, збудована на демократичній ідеї, обороняв себе ідейною і чесною працею, яку провідники нашої організації завжди вважали „як найпевніший вузол у суспільній діяльності“. Ми всі горді з того. Бо ця ідея і чесна праця, в обороні свободи і демократичного порядку для всіх, є найкращою запорукою того, що У. Н. Союз вийде побідним над усіма клеветниками і тепер. Тому я прошу всіх урядників і членів У. Н. Союзу, щоб усі виказали якнайбільше такої праці, яка окрашує нашу організацію і нашу гідність як її членів.

При кінці загально згадаю ще й про те, що, крім праці й обов'язків виконуваних мною в головній канцелярії, я в минулому році їздив на окружні організаційні збори і свята відділів У. Н. Союзу до таких місцевостей: Філадельфія, Па., Ютика, Н. Й., Йонгстаун, О., Пітсбург, Па., Бостон, Масс., Рачестер, Н. Й., Нью Йорк, Н. Й. і Бофало, Н. Й. На окружних зборах у тих місцевостях, у яких я був, були привані урядники і деякі члени з понад 80-ти відділів. Там я говорив і виясняв різні організаційні справи, а головню настоював я на посиленні активності урядників і організаторів у приєднуванні нових членів і в придержанні тих, що вже є обезпечені, бо це найважливіша справа для нашої організації.

Полагодив я теж багато організаційних справ листуванням з головними й відділовими урядниками та членами, які писали до мене, чи головню канцелярії, в різних справах. Копії з цього листування є в архівах У. Н. Союзу і їх провірювала контрольна комісія. Дякую всім головним і відділовим урядникам, організаторам і членам за щирі співпрацю і довіру.

ЗВІТ ЗАСТУПНИКА ГОЛОВНОГО ПРЕДСІДНИКА Г. ГЕРМАНА.

Вповажані головні урядники:

Мій звіт складається з двох частин, а це, зо звіту заступника головного предсідника й звіту референта спорту. Як член езекутивного комітету я приїздив на засідання езекутиви тоді, коли головний секретар мене повідомив. На припоручення з головної канцелярії я полагоджував справи по відділах і виступав на організаційних зборах.

16-го лютого я полагодив внутрішні непорозуміння у відділі ч. 278 в Вілкс-Бери, Па., та перепровадив там збори й вибір уряду.

Виступав на організаційних зборах 23-го березня в Бофало, 21-го вересня в Авбурн, а 16-го листопаду в Сиракуз, Н. Й. У Бофало був малий успіх, бо через не вигідний час явилось мало людей на зборах. В Авбурн і в Сиракуз прийшли на збори старші й молодіж. Спроби оснувати спортові дружини в тих містах не вдалися, бо не було відповідних одиниць, що хотілиб справою трудитися.

13-го липня я виступав з промовою на підприємстві відділу ч. 223 в Вілкс-Бери, а 5-го жовтня був на зборах цього відділу в справі суспендованих 17 членів і залегого довгу до головної каси. Урядникам цього відділу я помагав стягнути довги від членів, давав потрібні вказівки і виступав посередником там де були непорозуміння між урядом і суспендованими членами.

Упродовж року я старався відвідати відділи в моїй окрузі і додати охоти урядникам до праці. В Гановер, Па., поміг секретареві впорядкувати відділ ч. 418. На зборах відділу ч. 319 в Нантикок, Па., пояснював організаційні справи на запиту членів. Відвідував секретарів тих відділів, що не спромоглися на збори, а 30-го листопаду був на організаційних окружних зборах в Нескегонінг, Па., щоб довідатися, що роблять відділи в сусідній окрузі.

Уважаю моїм обов'язком згадати про матеріальний стан тих відділів, що я мав нагоду відвідати. Більшість з них не має відділової каси і не старається мати, складаючи вину на лихі часи. Та є знова відділи, що не зважаючи на лихі часи, задержали хору запомогу й придбали собі хоч невеликий маєток. Отсе ці відділи, що складали роками дрібний гріш, роблять тепер патріотичне діло і купують Бонди Оборони. А вже найкраще свідство нашої організації дають ті відділи, що помагають таким членам, що вступили до війська. Вони якраз свідчать, яка є різниця між асекураційними корпораціями, а У. Н. Союзом.

Спорт.

Спортову акцію ведено такими методами, як і в попередних роках. Поміч уділювано дружинам, що складалися з членів У. Н. Союзу і обіцяли змагатися під назвою Союзу.

Війна причинилася до значного звуження спортової акції. Літом змагалися десять Союзових дружин у бейсбол і сафтбол. (В 1940 році було їх 28.) Убукот показався теж зимою в баскетбол, бо зголосилося лиш 14 дружин до баскетбол. У бовлінг маємо 32 дружин, включаючи 11 дівочих.

Спортовий рух зменшився теж і по інших подібних організаціях, бо хлопці пішли до війська. Це не значить, що по відділах нема хлопців охочих до спорту. Вони є, але

молодші віком, і не мають між собою провідних одиниць, що хотілиб зайнятися господаркою спортової дружини. Слід зазначити, що на 14 Союзових дружин, що тепер змагаються з баскетбол, є три нові.

В минулих звітах, на засіданнях головного уряду і на конвенції, я представляв користи, що вириваються із спортової акції, тому не буду повторювати цього, що було вже не раз сказано. Зазначую лиш, що спортова акція приготувала фізично багато наших молодих членів до тяжкої військової служби у війні.

Спортова акція дає нагоду відділовим урядникам до придбання нових членів. Цю нагоду використали ті урядники, що приходили на змагання і вправи спортових дружин, бо там стрічали вони молодих кандидатів на членів.

На кінець, звертаю увагу шановним головним урядникам на факт, що Союзова молодь виявляла організаційне життя виключно в спортовій ділянці. Колиб не спортова акція, то виглядалоб, що У. Н. Союз не має молоді. Це не є здоровим явищем; коли молоді члени У. Н. Союзу влаштовують здвиги молоді під омором іншої організації, а не можуть поставити Союзового Здвигу Молоді. Уважаю теж, що вже час заперестати афішування подвигів інших організацій на сторінках Юкрейніен Віклі, Треба присвячувати більше місця для справ У. Н. Союзу.

ЗВІТ ЗАСТУПНИЦІ ГОЛОВНОГО ПРЕДСІДНИКА, МАРІ МАЛЕВИЧ.

Конвенційний рік, здається мені, є найприкріший для урядника У. Н. Союзу. Вибір делегатів спричиняє багато різних сварок і непорозумінь між кандидатами на делегатів і їх прихильниками. Звичайно відділ ділиться на дві групи, і не раз довгий час по конвенції одна група з другою ворогує. Мені доводилось бачити відділових урядників, котрі сидять за одним столом, урядують в однім відділі, але один до другого слова не заговорить. Такий урядник не приносить ніякої користи своєму відділові, бо здержує його розвій.

У моїй окрузі таких непорозумінь з приводу вибору делегатів було п'ять. Три погодила телефонічно або листовно, а до двох відділів мусіла поїхати, щоб полагодити справу. Коли брати під увагу, що в окрузі Пітсбурга є 50 відділів, то це ще не так багато, але і те можна оминати, колиб вибір делегата пристосовано до статуту У. Н. Союзу.

16-го березня припоручила мені гол. канцелярія поїхати до відділу 126 в Сліквіл, Па. Там треба було полагодити справу касієра і вибір делегата. Справу полагодила в такий спосіб, що тепер є згода у відділі і він гарно розвивається.

На 5-го квітня їздила я до Деррі, Па., до 113 відділу Там вибрано делегата, але деяким членам не позволено було голосувати. Ті члени заперотестували, а тому треба було перевести новий вибір.

9-го серпня їздила я з п. Білецьким до Дженет, Па., до 41 відділу. У тім відділі треба було вибрати іншого предсідника, бо попередній предсідник не поступав так, як статут У. Н. Союзу постановляє.

На 7-го вересня скликала я в порозумінні з гол. канцелярією спеціальні збори двох відділів, це є 24 і 450 в Ренкін, Па. У цій громаді від довшого часу були якісь непорозуміння, так, що новозорганізований молодечий відділ не міг зовсім розвиватися. Тут мусіла я вияснити багато різних справ, щоб привести все до порядку. На зборах виказалась потреба, щоб я була присутна при виборі відділових урядників. Тому я поїхала на річні збори 21. грудня і була присутня, як ці збори відбувалися і як вибрано урядників.

На 12. жовтня припоручено мені поїхати на ювілей відділу 212 у Вілінг, В. В., та виголосити там ювілейний реферат.

19-го жовтня їздила я з д-ром Куликом до одного члена відділу 53, який находивсь в заведенню умово хорих. Секретар цього відділу казав, що є такі чутки, що мабуть цей член не є хорий, лише в тім заведенню працює, а в тому самому часі побирає запомогу в У. Н. Союзі. Д-р Кулик, а також і шпитальний лікар ствердили, що цей член є справді хорий і що він мусить остатись надалі в тім шпиталі.

Тому, що якісь одиниці в Пітсбурщині почали поширювати неправдиві і шкідливі вісти про У. Н. Союз, треба було скликати загальні збори всіх відділів Пітсбурщини. На 2-го листопаду я такі збори скликала та запросила на них п. Мурашка і організатора Білецького. Предсідник Мурашко виголосив корисний реферат про розвій нашої організації та пояснив відділовим урядникам, чому та хто поширює різні клевети на У. Н. Союз. Організатор Білецький говорив про свою працю в Пітсбурщині. Також на цих зборах була приванна гол. радна У. Н. Союзу, панна Зепко з Акрон, О. Панна Зепко виголосила гарну промову по англійськи до молодіж. На цих зборах було заступлених 35 відділів, а також поважне число членів. Відділові урядники були ними дуже вдоволені та висказували свої думки, щоб такі загальні збори скликати хоч раз до року, бо гол. урядник не має нагоди відвідати кожний відділ зокрема, щоб запізнатись з працею відділових урядників.

На 9-го листопаду припоручено мені поїхати на Норт Сайд Пітсбург до відділу 118 і молодечого новозорганізованого відділу 474. Хотяй я повідомила на час секретарів про ці збори і хотяй священник проголосив збори в церкві, то все таки мало хто з членів явився, а вже з відділу 474, то зовсім ніхто не прибув на збори. Я мусіла перейти по кількох домах зо секретарем 118 відділу, та вияснювати молодим членам про деякі недомогання.

На 7-го грудня пішла я несподівано на річні збори 96 відділу, бо деякі члени нарікали, що в тім відділі ніколи збори не відбуваються і ніколи уряду не вибирається. Хоч збори були проголошені в часописі, однаке крім двох урядників і трьох членів більше нікого не було. Не прийшли навіть ці, що так нарікали. Отже не було й з кого уряду вибирати. А відділ має вище 150 членів.

Крім цих усіх поїздок я була приєдна на трьох засіданнях ексекютиви У. Н. Союзу, а саме, 10. і 11. березня, 14. червня і 13. грудня. Звіти з цих засідань були поміщені в „Свободі“, тому не буду їх повторяти.

У Пітсбуршині організовано в 1941 році 4 молодечі відділи, але чи вдасться ті відділи придержати і поширити, то трудно сказати, бо молоді хлопці ідуть до війська і нема кому тих відділів провадити. Один такий відділ уже злучився зі старшим відділом, якраз з тої самої причини. Це є відділ 395, котрий злучився з відділом 296.

На тім кінчу своє звідомлення за рік 1941.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ Д. ГАЛИЧИНА ЗА 1941. РІК.

Як відомо, в 1941 році відбулась 20-та конвенція У. Н. Союзу. Як кожна, так і ця минула конвенція мала певний вплив на розвиток У. Н. Союзу. Досі так було, що звичайно цей вплив не був корисний для розвою організації, бо конвенційний рік, це радше рік агітації за вибір делегатів і толовних урядників, як рік властивої конструктивної праці для Союзу. Бо коли мова про організаційну працю, про працю приєднання нових членів, то треба ствердити, що така праця є в застою принаймні на кілька місяців у конвенційному році. Виборча агітація, невдоволення нераз і активних одиниць з причини невибрання їх делегатами, чи знова на конвенції до якоїсь комісії, чи головного уряду, сподівання членів дістати від конвенції такі полекші чи привілеї, яких організація, якщо вона має існувати й оставатись надалі фінансово сильною і солідною інституцією, ніколи не може признати, це причини, які впливають від'ємно на розвій організації.

Та з другої сторони, в того роду організації як Союз, яка є побудована на демократичних засадах, потрібно такого конвенційного року, навіть з його від'ємними сторонами. Бо представники організації мусять зізждатись бодай що кілька років, щоб спільно нарадитись над важнішими справами та накреслити план будучої праці. Бо саме конвенція є запорукою того, що організація буде правлена й заряджувана згідно з вимогами представників членства, та що не воля одиниць, а тільки голос якраз цих представників заважуватиме у всіх важніших рішеннях і ухвалах.

Крім конвенції, на розвиток У. Н. Союзу впливали в 1941 році також такі події, як війна, а з нею ці змінені обставини, які приносять воєнні часи. Бо хоч наша країна знайшлась формально у війні доперва в грудні, то одначе фактично ми знаходились у воєнному стані цілий останній рік. Отже цей воєнний стан мусів зовсім природно відбитись і на нашій організації. У першій мірі це далось відчути по молодечих відділах, які почали підупадати, одні з тої причини, що нема їх кому провадити, бо урядники при армії, а другі тому, бо, зогляду на військову службу, по цих молодечих відділах залишилось таки замало членів. Також і серед старших відділів наступив застій, бо є багато таких відділів, де їх урядники, хоч завжди були передтим активними, тепер, задля браку часу, не можуть виконувати як слід своєї організаційної роботи, бо працюють довгі години при різних воєнних виробках та заняттях.

Та коли цей воєнний час і відбився дещо від'ємно на зрості організації, то на те треба глядіти з цього боку, що ми тепер у війні, яка вимагає від кожної поодинокій людини, а таксамо й від кожної зорганізованої групи сповнення певних обов'язків. І хоч одиниця чи група може навіть понести якусь втрату, то цю втрату треба міряти тільки вимогою загального добра. Бо саме війна вимагає, щоб кожна одиниця, а також і кожна організація ставила свої власні інтереси, свої власні потреби й вимоги на друге місце, а інтерес і добро держави на перше. Це загальне добро нашої країни якраз вимагає, щоб ми підпорядкували всі свої особисті й організаційні справи, справам цілої нації.

Та з другої сторони, це не значить, що в теперішніх часах нема вже зовсім місця для успішної організаційної праці. Таке місце завжди знайдеться, а тільки треба знати, як погодити та в якому порядку уставити загальні вимоги всього народу з вимогами організації, а тільки треба знати, що загальні вимоги мусять бути поставлені на першому, а організаційні на другому місці.

Який же є минулорічний вислід праці нашої організації?

Рух повнолітніх членів за 1941 рік.

З початком січня 1941 року було повнолітніх членів	28,431
У 1941 році: прийнято нових	2,459
прийнято наново	871
прийнято з переступними листами	505
прийнято з інших клас	144
прийнято зо старого роду забезпечення	7

Разом 32,417

У 1941 році: суспендовано	1,698
відійшли з переступними листами	516
відійшли до інших клас	145
відійшли до нового роду забезпечення	7
відійшли зо зворотом у готівці	152
відійшли на безплатне продовження	13
відійшли на виплачене забезпечення	—
померли	263

Разом 2,794

Віднявши 2,794 від 32,417 дістанемо загальне число повнолітніх членів з кінцем грудня 1941 року 29,623

Повнолітні члени були забезпечені в таких класах:

У старому роді забезпечення	342
В забезпеченні платнім по смерті з вкладками до 70 року життя	815

В забезпеченні платнім по смерті з вкладками впродовж 20 років	5,086
В забезпеченні платнім за життя з вкладками впродовж 20 років	2,772
У новім забезпеченні на ціле життя для нових членів	7,049
У новім забезпеченні на ціле життя для старих членів	13,559
Разом	29,623

Повища табеля виказує, що впродовж 1941 року прийнято нових членів 2,459. У цім числі зачислено також 593 таких членів, що перейшли з Молодечого Департаменту до старших, так що в 1941 році зорганізовано властивих нових членів 1,866. У приходах членського руху треба звернути увагу ще на одну позицію, а саме, що 871 членів були прийняті наново впродовж року. Знов у розходах важною позицією є число суспендованих членів, яке виносило 1,698. Коли відіймемо 871 від 1,698, то останеться 827 таких членів, що були суспендовані, а не прийняті наново. Це число суспендованих, а не прийнятих наново членів причинилося до того, що хоча в 1941 році зорганізовано нових членів 1,866, а переписано з Молодечого Департаменту 593, то все таки Департамент старших членів збільшився тільки на 1,192.

Серед тих 827 суспендованих, а не прийнятих наново членів було 203 таких членів, що були прийняті в 1941 році, й таки в тому самому році суспендовані. Далі було 317 таких членів, що були в Союзі не повних три роки, і не мали ще ніякої резерви на своїх грамотах, а вкінці було 167 таких членів, що перейшли з Молодечого Департаменту до старших, і коли скінчився їх однорічний кредит, то вони лишили організацію. Решта членів, у числі 140, це ті, що мали ще якусь грошеву резерву на своїх грамотах і були перенесені на автоматичне безплатне продовження.

Подана тут статистика суспендованих, а не прийнятих наново членів, виказує, що найтяжче є вдержати нового члена в перших трьох роках його членства. Бо саме з нових членів, найбільше число відпадає в перших трьох роках. Коли переглянути реєстр таких членів, за останніх кілька років, то покажеться, що з нових членів відпадає 25 відсотків у перших трьох роках, а коли мине три роки, то опісля цей відсоток відразу значно зменшується. Цей факт наглядно вказує нам, що зменшити число суспендованих членів можливо тільки тоді, коли поодинокі відділи будуть докладати якнайбільше праці при задержанні кожного нового члена головно в його перших трьох роках членства.

Рух членів Молодечого Департаменту за 1941 рік.

З початком січня 1941 року було всіх дітей	9,736
У 1941 році: прийнято нових	1,400
прийнято наново	363
прийнято з переступними листами	183
прийнято з інших клас	63

Разом 11,753

У 1941 році: суспендовано	898
відійшли з переступними листами	200
відійшли до повнолітніх членів	593
відійшли до інших клас	61
відійшли на безплатне продовження	6
відійшли на виплачене забезпечення	3
відійшли зо зворотом у готівці	55
померли	6

Разом 1,822

Відтягнувши 1,822 від 11,753 дістанемо загальне число дітей з кінцем грудня 1941 року 9,931

Діти були забезпечені в таких класах:

У класі I. Молодечого Департаменту	5,858
У класі II. Молодечого Департаменту	1,606
У класі III. Молодечого Департаменту	2,065
У класі 4П. \$250 Молодечого Департаменту	13
У класі 4П. \$500 Молодечого Департаменту	164
У класі 4П. \$1000 Молодечого Департаменту	33
У класі 5Е. \$250 Молодечого Департаменту	35
У класі 5Е. \$500 Молодечого Департаменту	133
У класі 5Е. \$1000 Молодечого Департаменту	24

Разом 9,931

З повищої табелі довідуємося, що впродовж 1941 року зорганізовано 1,400 дітей, але в тому самому часі Молодечий Департамент збільшився тільки на 195 дітей. Причина такого незначного приросту в дітях є та, що 593 дітей відійшли до повнолітніх членів, а знов 535 дітей були суспендовані, а не прийняті наново. З цих 535 дітей було 130 таких дітей, що були прийняті в 1941 році й відразу суспендовані, знов 375 дітей не були ще три роки в організації, а 30 були вже вище три роки членами й за належну їм резерву були перенесені на безплатне продовження автоматично.

Загальний рух повнолітніх членів і дітей за 1941. рік.

З кінцем 1940. року У. Н. Союз начислав усіх повнолітніх членів і дітей 38,167, а з кінцем 1941. року всіх забезпечених було 39,554. Тимсамим, 1941. рік виказав загальний приріст у членах на 1,387 членів. Число 39,554, це загальне число повноправних членів, а крім того з кінцем року було ще 904 таких членів, що є на безплатнім продовженні або виплаченим забезпеченні.

Коли порівняти загальний приріст членів у 1941. році з приростом у 1940. році, то покажеться, що 1941. рік не виказав таких успіхів, як виказував попередній рік. Бо в 1940. році Союз був зріс на 2,809, а в 1941. році тільки на 1,387 членів. Головною причиною цього зменшеного зросту в членстві в цьому році були, як я вже згадав на початку, ці обставини, які звичайно виринають в конвенційному році, а також і воєнний час.

Минулий рік виказав ще одну відемну сторону, яка в попередніх роках не проявлялася так різко, як це було тепер. Бо майже в кожному році за останніх кілька років було звичайно коло 25 відсотків таких відділів, які не виказували ніяких успіхів в організаційній праці. Та минулий рік був винятком під тим оглядом. Бо було вище 50 відсотків таких відділів, які не приєднували зовсім нових членів, та не виконували ніякої організаційної праці. А знов ці відділи, які працювали над приєднанням нових членів, також не виказали таких успіхів, як це було в попередніх роках. Бо статистика зорганізованих нових членів викazuje, що всі ці відділи зорганізували впродовж цілого року менше членів, як чотирьох організаторів. Значить, більша половина з цих 1,387 членів, на які ми збільшили Союз, була зорганізована чотирма організаторами.

А якраз у 1941. році, зокрема від 1-го липня, була для кожного урядника й члена краща нагода для організаційної праці, як колинебудь передтим. Бо на минулій конвенції, в травні 1941. року, запроваджено дві нові класи забезпечення в Молодечім Департаменті, це є, класу 4 і класу 5 (твенті ір пеймент і твенті ір ендавмент). Ці класи є такі відповідні під кожним оглядом, що до них можна діставати дітей навіть без великого труду. Бо коли вкладки в цих класах є такі низькі, що з ними не можуть рівнатись вкладки ніякої іншої організації чи компанії за подібне забезпечення, то якого кращого чи більше переконливого аргументу потрібно для приєднання дитини до цих клас. Вистарчить тільки представити відповідно родинам цей факт, пояснити їм як слід користі з цього забезпечення, а вони певно зрозуміють, що забезпечуючи свою дитину в класах 4 чи 5, вони роблять велике добро для себе й для дитини. Для дитини — бо дають їй відповідне модерне забезпечення, а для себе — бо за це забезпечення вони мають платити менше як у якій небудь іншій компанії. Та хоч як відповідним є це забезпечення, то все таки Союзівці покищо мало з нього користають. Бо за пів року всі відділи приєднали до цих двох клас разом тільки коло 300 дітей, а коло 100 дітей переписались до них з інших клас. Це тільки показує, що покищо ми зовсім не завдавали собі майже ніякого труду, щоб поширити та відповідно розголосити ці класи забезпечення між нашими людьми. Отсе є наше важке завдання на яке ми, в біжучому році, повинні звернути пильну увагу.

Рух щодо числа відділів за 1941. рік.

Загальне число відділів зросло в 1941. році на три відділи, бо з початком року було всіх відділів 470, а з кінцем 473. Зміни в рухові відділів були такі:

Зорганізовано 13 нових відділів, а саме: від. 15 в Клуи, Па.; 17 в Мекіспорт, Па.; 215 в Горнел, Н. Й.; 273 у Вілінг, В. Ва.; 395 в Філадельфія, Па.; 433 в Бабилон, Н. Й.; 447 в Лічбург, Па.; 450 в Ренкін, Па.; 474 в Норт Сайд Пітсбург, Па.; 475 в Лакавана, Н. Й.; 476 в Годсон, Н. Й.; 477 в Годсон, Н. Й.; 478 в ІстТоронто, Онт., Канада.

Розв'язано від. 15 в Клівленд, О., 215 в Нью Йорк, Н. Й.; 273 в Годсон, Н. Й.; 441 в Алентавн, Па., і 453 в Джансон Сіті, Н. Й.

Упродовж року перевели злуку такі відділи: відділи 447 і 45 злучилися, та створили від. 45 в Філадельфія, Па.; 465 і 166 злучилися та створили від. 166 в Паттавн, Па.; 395 і 296 злучилися, створивши від. 296 в Нью Кенсінгтон, Па.; 451 і 247 злучилися, створивши від. 247 у Вілмінгтон, Дел.; 420 і 386 злучилися та створили від. 386 в Шерон, Па.

Листування з відділами та поїздки в організаційних справах.

Як у попередніх роках, так і в минулому році листування з відділами було надзвичайно обширне. Упродовж року треба було виписати тисячі листів, відповідаючи на різні запити та даючи пояснення в різних організаційних справах.

Крім листування, полагався я нераз організаційні справи також і особисто коли бував у різних місцевостях на Союзних зборах чи святах. Упродовж 1941. року я був у таких місцевостях: Вілкс Бері, Па.; Мавнт Кармел, Па.; Нью Гейвен, Конн.; Елізабет, Н. Дж.; Ньюарк, Н. Дж.; Бофало, Н. Й.; Дітройт, Міш.; Віндзор, Онт.; Савтпорт, Конн.; Філадельфія, Па.; Нескегонінг, Па.; Торонто, Гемілтон, Ошава і Ст. Кетерінс, Онт. Канада.

Будучи на організаційних зборах, я звичайно старався, щоб разом з мною був також на зборах організатор, який лишався опісля по зборах у дотичній місцевості та працював над приєднанням нових членів. Кілька таких зборів я мав разом з організатором А. Маланчуком, а знов в Канаді з організатором В. Гірняком. Звичайно такі збори приносили власне найбільше успіхів, бо були опісля як слід використані дотичним організатором у вербуванні нових членів.

На тім кінчу свій звіт та зазначу, що хоч у минулому році наш організаційний успіх не був такий значний як у попередньому році, то все таки, збільшивши Союз на 1,387 членів, ми можемо сказати, що рік 1941 був успішний для нашої організації. Цей успіх ми досягнули завдяки ревній праці невеликого числа відділових урядників та кількох постійних організаторів. І тим працівникам належить від нас усіх головних урядників щира дяка.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСІЄРА Р. СЛОБОДЯНА ЗА 1941 РІК.

Вп. Головні Урядники:

Річний звіт з фінансової господарки є зладжений зі загальних замкнень цілорічного обороту приходів і розходів. Бо коли мова про місячні приходи й розходи, то звіт з них був проголошуваний кожного місяця в органі У. Н. Союзу. Таксамо я не подаю в цьому звіті тих позицій, і не згадую про такі справи, що є обняті звітом головної контрольної комісії.

ANNUAL STATEMENT OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, 1941

	Mortuary Fund	Disability Fund	Miscellaneous Trust Funds (Nat'l, Orph's, Concord)	Juvenile Mortuary Fund	Expense Fund	Totals
Balance from Previous Year	\$4,826,112.93	\$82,237.39	\$212,849.00	\$383,190.85	\$421,776.87	\$5,926,167.04
Income from January 1, 1941 to December 31, 1941:						
Payments received from members during first 12 months of benefit protection of which all or a part is used for expense*	522,438.22			27,887.08	134,920.46	685,245.76
All other payments or premiums received from members*	10,255.50	27,226.72			33,200.89	70,683.11
Total Payments received	532,693.72	27,226.72		27,887.08	168,121.35	755,928.87
Membership fees actually received			6,806.68			6,806.68
Net amount received from members	532,693.72	27,226.72	6,806.68	27,887.08	168,121.35	762,735.55
Gross interest on mortgage loans	52,599.03	1,653.57	2,463.31	5,646.59	3,472.02	65,834.52
Gross interest on bonds \$68,871.08, less \$1,408.16 ...	59,103.54	772.68	620.39	5,566.47	1,399.84	67,462.92
Gross interest on liens and loans on certificates of members	30,286.86			2.49		30,289.35
Gross interest on deposits in trust companies and banks	281.60	11.15		27.65	329.08	649.48
Gross interest from all other sources			78.48			78.48
Gross income from society's property, including \$8,500.00 for society's occupancy of its own building	141,247.78	1,079.20	8,246.68	8,068.31	3,069.40	161,711.37
Total income from investments	283,518.81	3,516.60	11,408.86	19,311.51	8,270.34	326,026.12
Sale of lodge supplies					41.55	41.55
Grants returned to National Fund			377.23			377.23
Orphans Fund			8,459.59			8,459.59
Profit on Canadian Exchange	69.59					69.59
Gross profit on sale or maturity of ledger assets, viz: (a) Real Estate	1,063.10					1,063.10
(b) Bonds	22,516.78		242.95	1,125.15		23,884.88
Total Income	839,862.00	30,743.32	27,295.31	48,323.74	176,433.24	1,122,657.61
Amounts carried forward	\$5,665,974.93	\$112,980.71	\$240,144.31	\$431,514.59	\$598,210.11	\$7,048,824.65

(Дальше буде).